



- DE** **Sicherheitshinweise**
Bitte lesen und aufbewahren.
- EN** **Safety Instructions**
Please read and save these instructions.
- FR** **Instructions de sécurité**
Prière de lire et de conserver.
- IT** **Indicazioni per la sicurezza**
Si prega di leggere l'istruzione e conservare
- ES** **Instrucciones de seguridad**
Lea y conserve estas instrucciones por favor.
- NL** **Veiligheidsadviezen**
Lees en let goed op deze adviezen.
- SV** **Säkerhetsföreskrifter**
Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.
- FI** **Turvallisuusohjeet**
Lue ja säilytä.
- NO** **Sikkerhetsveiledning**
Les og ta vare på disse veiledninger.
- PT** **Instruções de segurança**
Por favor leia e conserve em-seu poder.
- DA** **Tips om sikkerhed**
Læs og husk følgende sikkerhedstips.
- EL** **Υποδείξεις ασφαλείας**
Παρακαλούμε διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις υποδείξεις.
- RU** **Указания по технике безопасности**
Прочитайте и сохраните эти указания.
- PL** **Przepisy bezpieczeństwa**
Proszę przeczytać i przechowywać.
- CS** **Bezpečnostní předpisy**
Tyto předpisy si prosím pozorně přečtěte a uschovejte.
- HU** **Biztonsági előírások**
Kérjük, olvassa el és őrizze meg.
- ZH** **安全说明**
请阅读并保管。
- KO** **안전 정보**
읽어주세요 향후 사용을 위해 보관하십시오.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b. **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a. **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.**
Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c. **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**
Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d. **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.**
Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e. **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.**
Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f. **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.**
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a. **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b. **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.**
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.**
Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d. **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e. **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**
Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.**
Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g. Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.**
Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h. Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.**

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.**
Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**
Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.**
Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d. Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**
Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.**
Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g. Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.**
Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a. Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b. Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e. Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.**
Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f. Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.**
Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- g. Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.**
Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**
Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b. Warten Sie niemals beschädigte Akkus.**
Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7) Grundlegende Sicherheitshinweise

a. **Benutzen Sie die richtigen Werkzeuge**

Setzen Sie nur die in der Betriebsanleitung aufgeführten Werkzeuge und Zubehör ein. Benutzen sie das Elektrowerkzeug nicht für Zwecke und Arbeiten, für die es nicht bestimmt ist.

b. **Sichern Sie das Werkstück**

Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock zum Festhalten des Werkstückes. Es ist sicherer gehalten als mit der Hand, und Sie können das Elektrowerkzeug mit beiden Händen bedienen.

c. **Lassen Sie Schutzvorrichtungen an ihrem Platze.**

d. **Handgeräte dürfen nicht stationär eingesetzt werden.**

e. **Im Verpressbereich darf das Elektrowerkzeug nicht gehalten werden.**

f. **Kein Körper- oder Fremtteile zwischen die Pressbacken halten, während Sie den Pressvorgang auslösen.**

Halten Sie während des Pressvorganges die Backenhebel nicht mit den Händen fest. Quetschgefahr!

Es besteht die Gefahr des Quetschens von Fingern und Händen.

g. **Beachten Sie die Sicherheitshinweise für die von Ihnen verwendeten Reinigungs- und Korrosionsschutzmittel.**

h. **Prüfen Sie, ob das Werkstück spannungsfrei ist.**

General power Tool Safety Warnings



WARNING! *Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.*

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a. **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

- h. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**

A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e. Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f. Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h. Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**

Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a. Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**

A charger that is suitable for one type battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b. Use power tools only with specifically designated battery packs.**

Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

- c. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

- d. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e. Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**

Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f. Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**

Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**

Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b. Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7) Basic safety rules

- a. Use the correct tools**

Only use the tools and accessories listed in the operating instructions Do not use electric tools for purposes or work they is not intended for..

- b. Secure the workpiece**

Use clamping devices or a vice to hold the workpiece. It is held more securely than it would be by hand and both your hands are free to operate the tool.

-
- c. Leave protective equipment in place.
 - d. Hand-held devices must not to be used as stationary equipment.
 - e. Do not hold the device in the compression area.
 - f. Do not hold any body parts or foreign objects between the press jaws when activating the pressing cycle. Do not hold the jaw lever during the pressing cycle. Danger of crushing!
There is a danger of crushing the fingers and hands.
 - g. Observe the safety instructions for the cleaning and corrosion protection agents used by you.
 - h. Ensure that the workpiece is not under tension.

Consignes générales de sécurité pour les outils électriques



AVERTISSEMENT ! Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les données techniques qui sont fournies avec cet outil électrique.

Les manquements aux instructions suivantes peuvent entraîner un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions en cas de besoin ultérieur.

Le terme «outil électrique» utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques reliés au secteur (avec câble d'alimentation) ou aux outils électriques à accumulateur (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité du lieu de travail

- a. **Travaillez dans un environnement propre et bien éclairé.**
Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.
- b. **Ne travaillez pas avec un outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion ou dans un local où sont stockés des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.**
Les outils électriques engendrent des étincelles qui peuvent enflammer des poussières ou des vapeurs.
- c. **Tenez les enfants et les tiers éloignés lors de l'utilisation d'un outil électrique.**
Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- a. **La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise secteur. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec des outils électriques mis à la terre.**
Les risques d'électrocution sont réduits lorsque l'on utilise une fiche non modifiée et une prise adaptée.
- b. **Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre comme celles des canalisations, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs.**
Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.
- c. **Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.**
Le risque d'électrocution est plus élevé si de l'eau pénètre dans un outil électrique.
- d. **N'utilisez pas le câble de raccordement pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou pour débrancher la fiche de la prise. Tenez le câble de raccordement éloigné de toute source de chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou des pièces en mouvement.**
Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e. **En cas d'utilisation de l'outil électrique en plein air, n'utilisez que des câbles prolongateurs, conçus pour l'usage extérieur.**
L'utilisation d'un câble prolongateur conçu pour l'usage extérieur limite le risque d'électrocution.
- f. **Lorsque l'utilisation de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de courant de défaut.**
L'utilisation d'un disjoncteur de courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

3) Sécurité des personnes

- a. **Lors de l'utilisation d'un outil électrique, soyez attentifs, faites attention à ce que vous faites et soyez concentrés sur votre travail. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigués ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b. **Portez impérativement un équipement de protection et des lunettes de protection.**
Porter un équipement de protection, tel qu'un masque anti-poussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électrique, permet de limiter le risque de blessures.
- c. **Empêchez tout démarrage involontaire de l'outil électrique. Vérifiez que l'outil électrique est éteint avant de le relier à l'alimentation électrique et/ou l'accumulateur, avant de le prendre ou de le porter.**
Il existe un risque d'accident si vous avez un doigt sur le commutateur ou si l'outil électrique est allumé lorsque vous le branchez.
- d. **Déposez les outils de réglage ou les clés de serrage avant d'allumer l'outil électrique.**
Un outil, ou une clé, qui se trouve sur un composant en rotation de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e. **Évitez de prendre des postures anormales. Travaillez dans une position stable et veillez à garder l'équilibre.**
Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f. **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements et gants éloignés des pièces mobiles.**
Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'accrocher dans des pièces en mouvement.
- g. **Si des dispositifs d'aspiration et de captage des poussières peuvent être montés, vous devez les raccorder et les utiliser correctement.**
L'utilisation d'un dispositif d'aspiration des poussières peut réduire les risques dus aux poussières.

- h. **Ne vous croyez pas à tort en sécurité et ne négligez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes familiarisés avec les outils électriques après de nombreuses utilisations.**
Une manipulation irréfléchie peut en une fraction de seconde causer des blessures graves.

4) Utilisation et manipulation des outils électriques

- a. **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre tâche.**
Vous pourrez effectuer votre tâche avec plus d'efficacité et de sécurité en utilisant l'outil électrique adapté.
- b. **N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux.**
Tout outil électrique qu'il n'est plus possible d'allumer ou d'éteindre présente un danger et doit être réparé.
- c. **Débranchez la fiche et/ou retirez un accumulateur amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des accessoires ou de mettre l'outil électrique de côté.**
Cette consigne de sécurité permet d'éviter tout démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d. **Stockez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne laissez pas une personne, n'est pas familiarisée avec l'utilisation ou qui n'a pas lu ces consignes, utiliser l'outil électrique.**
Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e. **Entretenez avec soin vos outils électriques et accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent parfaitement et ne sont pas coincées, qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée au point de gêner le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant de commencer à utiliser l'outil électrique.**
De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f. **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.**
Les outils de coupe bien entretenus et aiguisés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à utiliser.
- g. **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion, etc. conformément aux instructions. Adaptez-vous aux conditions de travail et à la tâche à effectuer.**
L'utilisation d'outils électriques pour un usage autre que l'usage prévu peut conduire à des situations dangereuses.
- h. **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches et exemptes d'huile et de graisse.**
Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas d'utiliser et de contrôler de façon sûre l'outil électrique dans les situations imprévues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil à accumulateur

- a. **Rechargez les batteries uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant.**
Il existe un risque d'incendie si un certain type d'accumulateurs est utilisé avec un chargeur destiné à d'autres accumulateurs.
- b. **Utilisez uniquement les accumulateurs prévus dans les outils électriques.**
L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c. **Stockez les accumulateurs inutilisés éloignés de tout trombone, pièce de monnaie, clé, clous, vis ou autres objets métalliques pouvant causer un court-circuit des contacts.**
Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut causer des brûlures ou des incendies.
- d. **Un liquide peut fuir de l'accumulateur en cas d'utilisation non conforme. Éviter tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec la peau, rincez à l'eau. En cas de projection dans les yeux, consultez également un médecin.**
Le liquide fuyant de l'accumulateur peut entraîner des irritations cutanées ou des brûlures.
- e. **N'utilisez aucun accumulateur endommagé ou modifié.**
Les accumulateurs endommagés ou modifiés peuvent se comporter de façon imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- f. **N'exposez pas un accumulateur à du feu ou à des températures élevées.**
Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g. **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez jamais l'accumulateur ou l'outil à accumulateur en dehors de la plage des températures spécifiée dans le manuel d'instruction.**
Une mauvaise charge ou une charge en dehors de la plage de températures admissible peut endommager l'accumulateur et augmenter le risque d'incendie.

6) Service

- a. **Confiez toujours votre outil électrique à un personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine.**
Cela permet de garantir un fonctionnement en toute sécurité de l'outil électrique.
- b. **Ne réparez jamais des accumulateurs endommagés.**
La maintenance totale des accumulateurs ne doit être effectuée que par le fabricant ou les services après-vente autorisés.

7) Consignes de sécurité fondamentales

a. Utilisez les bons outils

Utilisez uniquement les outils et les accessoires présentés dans le manuel d'utilisation. Utilisez l'outil électrique uniquement aux fins et pour les tâches auxquelles il est destiné.

b. Sécurisez la pièce à travailler

Utilisez des dispositifs de fixation ou un étau pour maintenir la pièce à travailler en position. Elle sera maintenue de façon plus sûre que si vous la tenez à la main et vous pourrez ainsi vous servir de l'outil électrique avec les deux mains.

c. Laissez les dispositifs de sécurité à votre poste de travail.

d. Les appareils portatifs ne doivent pas être utilisés sur des postes fixes.

e. Ne tenez pas l'outil électrique au niveau de la zone de travail.

f. **Aucun membre ou corps étranger ne doit se situer entre les mâchoires de pressage lorsque vous déclenchez le processus de pressage. Ne tenez pas le levier avec les mains pendant le pressage. Risque d'écrasement !** *Il y a risque de se faire écraser les doigts et les mains.*

g. Respectez les consignes de sécurité des produits de nettoyage et produits anticorrosion que vous utilisez.

h. Vérifiez que la pièce à travailler n'est pas sous tension.

Avvertenze di sicurezza generali per gli utensili elettrici



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le immagini, i dati tecnici relativi a questo utensile elettrico.

La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza ai fini del futuro utilizzo.

Il termine utilizzato di seguito "utensile elettrico" è riferito a utensili elettrici collegati alla rete di alimentazione elettrica (con linea di rete) e a utensili elettrici a batteria (senza linea di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a. Tenere pulito e ordinato il proprio posto di lavoro.

Aree di lavoro in disordine e mal illuminate potrebbero essere causa di incidenti.

b. Non utilizzare l'utensile elettrico in ambienti a rischio d'esplosione, in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.

Gli utensili elettrici producono scintille che potrebbero incendiare la polvere o i vapori.

c. Tenere lontani bambini e altre persone durante l'utilizzo dell'utensile elettrico.

In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'utensile elettrico.

2) Sicurezza elettrica

a. La spina di allacciamento dell'utensile elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere modificata per nessun motivo. Non utilizzare spine di adattamento insieme a un utensile elettrico con protezione di massa a terra.

Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.

b. Evitare di entrare in contatto con il corpo con superfici collegate a massa come tubi, riscaldamenti, cucine a gas e frigoriferi.

Il rischio di prendere scosse elettriche è maggiore se il corpo è collegato alla massa a terra.

c. Non esporre l'utensile elettrico a pioggia o umidità.

L'infiltrazione di acqua nell'utensile elettrico accresce il rischio di scosse elettriche.

d. Non usare il cavo elettrico per altri scopi, per esempio per portare l'utensile elettrico, appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, spigoli acuti o parti mobili. Cavi di alimentazione danneggiati e piegati malamente accrescono il rischio di scosse elettriche.

e. Se si lavora all'aperto con un utensile elettrico utilizzare solo cavi di prolunga adatti anche per il lavoro all'aperto.

L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto al lavoro all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Nel caso in cui non sia possibile evitare l'uso dell'utensile elettrico in ambienti umidi, si consiglia di utilizzare un interruttore differenziale di sicurezza.

L'impiego di un interruttore differenziale di sicurezza riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a. Prestare sempre attenzione a quanto si sta facendo e lavorare sempre concentrati con un utensile elettrico. Non utilizzare l'utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcool o medicinali.

Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile elettrico può portare a gravi lesioni.

b. Indossare sempre i dispositivi di protezione personale e occhiali protettivi.

Indossando dispositivi di protezione personale, ad esempio una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi, a seconda del tipo di utilizzo dell'utensile elettrico, si riduce il rischio di lesioni.

c. Evitare una messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'utensile elettrico sia disattivato prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o all'accumulatore, nonché prima di trasportarlo.

Se trasportando l'utensile elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'utensile elettrico con l'interruttore attivato all'alimentazione di corrente potrebbero verificarsi incidenti.

d. Rimuovere attrezzi di regolazione o chiavi per dadi prima di avviare l'utensile elettrico.

Un attrezzo o una chiave in una parte girevole dell'utensile elettrico potrebbero causare lesioni.

e. Evitare posture anomale. Cercare punti di appoggio stabili e mantenere sempre l'equilibrio.

In caso di imprevisti è così possibile controllare meglio l'utensile elettrico.

f. Indossare gli indumenti giusti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani da parti in movimento.

Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.

g. Se è possibile montare dispositivi di aspirazione o di raccolta polveri, questi devono essere collegati e utilizzati in modo corretto.

L'utilizzo di un dispositivo di aspirazione può ridurre i pericoli causati dalla polvere.

- h. Non lasciate che la familiarità acquisita con il frequente uso dell'utensile elettrico vi induca ad abbassare il grado di attenzione alla sicurezza e a ignorare i principi di sicurezza relativi all'utensile elettrico stesso.**
Azioni imprudenti possono causare gravi lesioni in pochi secondi.

4) Modalità d'uso dell'utensile elettrico

- a. Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'utensile elettrico adatto.**
Con l'utensile elettrico adatto si lavora meglio e in modo più sicuro nell'ambito delle prestazioni indicate.
- b. Non utilizzare alcun utensile elettrico con un interruttore difettoso.**
Un utensile elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c. Estrarre la spina dalla presa e/o rimuovere l'eventuale accumulatore rimovibile presente prima di effettuare regolazioni dell'apparecchio, sostituire accessori o riporre l'utensile elettrico.**
Queste misure precauzionali prevengono l'avvio accidentale dell'utensile elettrico.
- d. Conservare gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata di bambini. Non lasciar utilizzare l'utensile elettrico a persone che non lo conoscono a fondo o che non hanno letto le presenti istruzioni.**
Gli utensili elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- e. Prendersi cura con attenzione degli utensili elettrici e degli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano perfettamente e non si incastrano e se vi sono parti rotte o danneggiate che potrebbero pregiudicare il funzionamento dell'utensile elettrico. Far riparare eventuali parti danneggiate prima di utilizzare l'utensile elettrico.**
La cattiva manutenzione degli utensili elettrici è spesso causa di molti incidenti.
- f. Tenere affilati e puliti gli attrezzi da taglio.**
Degli attrezzi da taglio ben curati e con lame affilate si bloccano meno e sono più facili da utilizzare.
- g. Si raccomanda di utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori, gli strumenti, ecc., conformemente alle presenti istruzioni per l'uso. Tener conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.**
L'utilizzo di utensili elettrici per usi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.
- h. Mantenere le impugnature e superfici di presa pulite ed esenti da olio e grasso.**
Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento sicuro e il controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.

5) Modalità d'uso dell'apparecchio con accumulatore

- a. Caricare l'accumulatore solo con apparecchi di carica consigliati dal produttore.**
Utilizzando un apparecchio di carica destinato a un determinato tipo di accumulatore si possono verificare rischi di incendio se lo si utilizza con altri accumulatori diversi da quello previsto.
- b. Utilizzare solo l'accumulatore adatto negli utensili elettrici.**
L'impiego di accumulatori differenti può causare lesioni e rischi di incendio.
- c. Tenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo che potrebbero causare l'esclusione dei contatti.**
Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore potrebbe essere causa di bruciature o incendi.
- d. In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dall'accumulatore. Evitare di entrare in contatto con questo liquido. In caso contrario sciacquare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, rivolgersi ad un medico specialista.**
Il liquido che fuoriesce da un accumulatore potrebbe causare irritazioni della pelle o bruciature.
- e. Non utilizzare l'accumulatore se danneggiato o modificato.**
Gli accumulatori danneggiati o modificati possono comportarsi in modo imprevedibile e provocare incendi, esplosioni o lesioni.
- f. Non esporre l'accumulatore al fuoco o ad alte temperature.**
Fuoco o temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- g. Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non caricare mai l'accumulatore o l'apparecchio con accumulatore al di fuori del campo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.**
Una ricarica errata o una ricarica al di fuori del campo di temperatura ammesso può distruggere l'accumulatore e aumentare il rischio di incendi.

6) Assistenza tecnica

- a. Affidare la riparazione dell'utensile elettrico esclusivamente a personale specializzato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali.**
In questo modo viene garantita la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b. Non effettuare mai interventi di manutenzione su accumulatori danneggiati.**
Tutti gli interventi di manutenzione sull'accumulatore devono essere svolti esclusivamente dal costruttore o da centri assistenza autorizzati.

7) Indicazioni di base per la sicurezza**a. Utilizzare gli utensili corretti.**

Utilizzare solo gli utensili e gli accessori indicati nelle istruzioni per l'uso. Non utilizzare l'utensile elettrico per scopi e lavori per i quali non è stato costruito.

b. Bloccare bene il pezzo da lavorare

Utilizzare dispositivi di serraggio o una morsa per bloccare il pezzo da lavorare. È bloccato meglio che con le mani e l'utensile elettrico può essere utilizzato meglio con entrambe le mani.

c. Non rimuovere i dispositivi di protezione.**d. Gli apparecchi a mano non devono essere utilizzati come apparecchi fissi.****e. Non tenere l'utensile elettrico per le ganasce di pressatura.****f. Non tenere nessun corpo e parte estranea tra le ganasce quando si avvia il processo di pressatura. Durante il processo di pressatura non tenere ferma con le mani la leva delle pinze. Pericolo di schiacciamento!**

Vi è il pericolo di schiacciamento delle dita e delle mani.

g. Osservare le istruzioni per la sicurezza del prodotto di pulitura e anticorrosione utilizzato.**h. Controllare che il pezzo da lavorare non sia bloccato.**

Normas generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

El incumplimiento de las instrucciones que figuran a continuación puede conllevar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones de carácter grave.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

El concepto "herramienta eléctrica" que se utiliza en las indicaciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas con toma de corriente estática (con cable de red) o a herramientas eléctricas que funcionan con baterías recargables (sin cable de red).

1) Seguridad en el puesto de trabajo

- a. **Mantenga su zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
Una zona de trabajo desordenada o no iluminada convenientemente puede dar lugar a accidentes.
- b. **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos con peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.**
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- c. **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras utiliza la herramienta eléctrica.**
Cualquier distracción podría hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma de corriente. El conector no debe sufrir ningún tipo de modificación. No utilice enchufes adaptadores junto con herramientas eléctricas protegidas por puesta a tierra.**
Utilizar enchufes no modificados y tomas de corriente apropiadas reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- b. **Evite el contacto corporal con superficies con toma a tierra, tales como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.**
Existe un alto peligro de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- c. **Proteja las herramientas eléctricas de la lluvia y la humedad.**
La entrada de agua en una herramienta eléctrica incrementa el riesgo de descargas eléctricas.
- d. **No utilice el cable de alimentación para fines inadecuados, como trasladar o colgar la herramienta eléctrica o extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.**
Un cable de alimentación dañado o enredado incrementa el riesgo de descargas eléctricas.
- e. **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables de prolongación aptos para su uso en exteriores.**
La utilización de un cable de prolongación apto para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- f. **Si es inevitable usar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial.**
El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

3) Seguridad personal

- a. **Sea cuidadoso, preste atención a lo que hace y proceda racionalmente al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o se halla bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**
Incluso un solo momento de falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.
- b. **Utilice equipo de protección personal y lleve siempre puestas las gafas protectoras.**
La utilización de equipos de protección personal, p. ej., mascarillas antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos protectores o protecciones auditivas, según el tipo y el uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- c. **Evite que la herramienta se ponga en funcionamiento involuntariamente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de sujetarla, trasladarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería recargable.**
Si lleva la herramienta eléctrica con el dedo colocado en el interruptor de conexión o si conecta la herramienta eléctrica a la alimentación de corriente mientras está encendida, pueden producirse accidentes.
- d. **Retire las herramientas de ajuste o las llaves antes de conectar la herramienta eléctrica.**
Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones.
- e. **Evite adoptar posturas corporales anormales. Adopte una posición segura y mantenga el equilibrio en todo momento.**
Esto le permitirá controlar mejor la herramienta en caso de que se produzca una situación inesperada.

- f. **Lleve ropa apropiada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden ser atrapados por piezas móviles.
- g. **Si existe la posibilidad de montar dispositivos aspiradores o colectores de polvo, deberán conectarse y utilizarse correctamente.**
La utilización de un dispositivo de aspiración puede reducir el peligro por polvo.
- h. **No caiga en una falsa sensación de seguridad y no pase por alto las normas de seguridad de las herramientas eléctricas aunque esté familiarizado con la herramienta eléctrica y la haya utilizado muchas veces.**
Un descuido durante el manejo puede provocar lesiones graves en un abrir y cerrar de ojos.

4) Utilización y manejo de la herramienta eléctrica

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica prevista para tal efecto.**
Con la herramienta apropiada trabajará mejor y de forma más segura en el campo de prestaciones indicado.
- b. **No utilice ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté averiado.**
Una herramienta eléctrica que ya no se puede conectar o desconectar es peligrosa y debe ser reparada.
- c. **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, sustituir piezas accesorias o guardar la herramienta eléctrica.**
Esta medida de precaución evita que la herramienta eléctrica arranque de manera involuntaria.
- d. **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que utilice la herramienta eléctrica ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas indicaciones.**
Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas sin experiencia.
- e. **Cuide correctamente las herramientas eléctricas y los accesorios. Asegúrese de que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y de que no haya ninguna pieza rota o estropeada hasta el punto de poder afectar negativamente al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.**
Muchos accidentes están causados por herramientas eléctricas que han sufrido un mantenimiento defectuoso.
- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.**
Las herramientas de corte bien cuidadas, con bordes afilados, tienen menos riesgo de engancharse y se pueden guiar más fácilmente.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios, herramientas suplementarias, etc. conforme a estas indicaciones. Tenga al mismo tiempo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**
La utilización de herramientas eléctricas para otros fines distintos a los especificados puede llevar a situaciones peligrosas.
- h. **Mantenga los mangos y superficies de empuñadura secos, limpios y sin grasa ni aceite.**
Si los mangos y las superficies de empuñadura están resbaladizos, no será posible manejar y controlar la herramienta eléctrica de forma segura en situaciones imprevistas.

5) Utilización y manipulación de la herramienta con batería recargable

- a. **Cargue las baterías exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante.**
Utilizar un cargador diseñado para un determinado tipo de baterías en otras baterías distintas entraña peligro de incendio.
- b. **Utilice únicamente las baterías especificadas para la herramienta eléctrica en cuestión.**
El uso de otras baterías puede conducir a lesiones y riesgo de incendio.
- c. **Las baterías recargables que no se utilicen deben mantenerse alejadas de clips sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños metálicos que puedan provocar un puente entre los contactos.**
Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o fuego.
- d. **Un uso incorrecto puede provocar la salida de líquido de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto involuntario, lave la zona afectada con agua. Si el líquido ha entrado en contacto con los ojos, busque asistencia médica.**
El líquido de una batería recargable puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e. **No utilice baterías dañadas o alteradas.**
Las baterías dañadas o alteradas pueden tener un comportamiento imprevisible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f. **No exponga ninguna batería al fuego o a temperaturas demasiado altas.**
El fuego y las temperaturas de más de 130 °C pueden originar explosiones.
- g. **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta con batería fuera del rango de temperaturas que se indica en las instrucciones de uso.**
Cargar la batería de forma incorrecta o fuera del rango de temperaturas admitido puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

6) Servicio

- a. Deje que su herramienta eléctrica sea reparada únicamente por personal técnico cualificado y con piezas de repuesto originales.**

Esto garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

- b. No someta nunca a mantenimiento una batería dañada.**

Todas las labores de mantenimiento de las baterías deben encomendarse exclusivamente al fabricante o a centros de servicio al cliente autorizados.

7) Indicaciones básicas de seguridad

- a. Utilice las herramientas correctas**

Utilice únicamente las herramientas y accesorios que se describen en las instrucciones de uso. No utilice la herramienta eléctrica para fines o trabajos para los que no ha sido diseñada.

- b. Asegure la pieza de trabajo**

Utilice dispositivos de fijación o un tornillo de banco para retener la pieza de trabajo. De ese modo quedará sujeta de forma segura y podrá manejar la herramienta eléctrica con ambas manos.

- c. Deje los dispositivos de protección en su lugar.**

- d. Los equipos manuales no deben utilizarse de forma estacionaria.**

- e. No debe cogerse la herramienta eléctrica por la zona de prensado.**

- f. No mantenga ninguna parte del cuerpo u objetos extraños entre las mordazas cuando active la operación de prensado. No retenga las palancas de la mordaza con las manos durante el prensado. ¡Peligro de aplastamiento!**

Existe peligro de aplastamiento de los dedos y las manos.

- g. Observe las indicaciones de seguridad de los productos de limpieza o productos anticorrosivos que utilice.**

- h. Asegúrese de que la pieza de trabajo esté libre de tensiones.**

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Raadpleeg alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die op dit elektrische gereedschap zijn aangebracht.

Wanneer de veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanwijzingen niet in acht worden genomen, kan dat elektrische schokken, brand en/of zwaar letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies op voor toekomstige naslag.

Het begrip "elektrisch gereedschap" dat in de veiligheidsvoorschriften wordt gebruikt, verwijst naar door netstroom gevoed elektrisch gereedschap (met voedingskabels) of door accu's gevoed elektrisch gereedschap (zonder voedingskabel).

1) Werkplekveiligheid

- a. **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.**
Wanorde of onverlichte werkplekken kunnen ongevallen tot gevolg hebben.
- b. **Werk niet met het elektrisch gereedschap in explosieve gebieden waarin zich ontvlambare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.**
Elektrisch gereedschap genereert vonken die de stof of de dampen kunnen doen ontvlammen.
- c. **Houd kinderen en andere personen bij gebruik van elektrisch gereedschap op afstand.**
Bij afwijking kunt u de macht over het elektrische gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a. **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrische gereedschappen met randaarde.**
Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen de kans op elektrische schokken.
- b. **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken, zoals die van leidingen, verwarmingen, kachels en koelkasten.**
Als u lichaam geaard is, neemt de kans op elektrische schokken toe.
- c. **Bescherm elektrische gereedschappen tegen regen of vocht.**
Bij indringen van water in een elektrisch gereedschap neemt de kans op elektrische schokken toe.
- d. **Gebruik de aansluitkabel niet voor oneigenlijke doeleinden, zoals het dragen of ophangen van het elektrische gereedschap of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de aansluitkabel ver van hitte, olie, scherpe randen of roterende onderdelen van de machine.**
Door beschadigde of verwarde aansluitkabels neemt de kans op elektrische schokken toe.
- e. **Gebruik bij buitenshuis werken met een elektrisch apparaat uitsluitend verlengkabels die ook voor buitenshuis werken geschikt zijn.**
Bij gebruik van een verlengkabel die geschikt is voor buitenshuis werken neemt de kans op elektrische schokken af.
- f. **Wanneer het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdbaar is, gebruikt u een stopcontact met een aardlekschakelaar.**
Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a. **Wees op uw hoede, kijk at u doet en ga bij het werken met elektrisch gereedschap zorgvuldig te werk. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.**
Een moment van onachtzaamheid bij gebruiken van het elektrische gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben.
- b. **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.**
Door het dragen van persoonlijke veiligheidsuitrusting, zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, valhelm of gehoorbescherming, al naar gelang de soort en toepassing van het elektrisch gereedschap, neemt de kans op letsel af.
- c. **Voorkom een onbedoelde inbedrijfstelling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op het voedingsbron en/of de accu aansluit, het oppakt of het vervoert.**
Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap een vinger op de schakelaar hebt of de machine ingeschakeld op de voedingsbron aansluit, kan dit ongevallen tot gevolg hebben.
- d. **Verwijder afstelgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.**
Gereedschap of sleutels in roterende onderdelen van het elektrische gereedschap kunnen letsel veroorzaken.
- e. **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en verlies nooit uw evenwicht.**
Op deze manier hebt u in onverwachte situaties meer controle over het elektrische gereedschap.
- f. **Draag geschikte kleding. Draag geen wijd zittende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen raken.**
Wapperende kledingstukken, sieraden of lange haren kunnen door roterende onderdelen worden gegrepen.

- g. Wanneer er stofzuig- en –opvangsystemen kunnen worden gemonteerd: moeten deze worden aangesloten en op de juiste manier worden gebruikt.**
Gebruik van stofzuiging kan de gevaren als gevolg van stof verminderen.
- h. Waant u zich niet in valse veiligheid en negeer geen veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik van het elektrische gereedschap vertrouwd bent met het gebruik.**
Achteloos handelen kan binnen een fractie van een seconde zwaar letsel veroorzaken.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a. Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.**
Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het opgegeven vermogensbereik.
- b. Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.**
Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c. Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder een af te nemen accu, voordat u de machine afstelt, accessoires vervangt of het elektrische gereedschap opzij legt.**
Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.
- d. Sla ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op. Laat de machine niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.**
Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e. Onderhoud het elektrische gereedschap en het toebehoren zorgvuldig. Controleer of roterende onderdelen van de machine zonder problemen functioneren en niet vastzitten, of onderdelen gebroken zijn of zo beschadigd zijn dat het elektrische gereedschap minder goed werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt.**
Veel ongevallen zijn het gevolg van slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f. Houd snijgereedschap scherp en schoon.**
Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden loopt minder vaak vast en kan gemakkelijker worden bediend.
- g. Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, gebruiksgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren activiteiten.**
Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de bedoelde toepassingen kan gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.
- h. Houdt de handgreep en de greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.**
Door gladde grepen en greepvlakken is geen veilige bediening van en controle over het elektrische gereedschap mogelijk in onvoorzien situaties.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a. Laad accu's uitsluitend op in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.**
Worden acculaders die voor een bepaald type accu geschikt zijn, gebruikt in combinatie met andere accu's, dan bestaat er brandgevaar.
- b. Gebruik in elektrisch gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's.**
Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar tot gevolg hebben.
- c. Breng ongebruikte accu's niet in contact met paperclips, munten, sleutels, spijkers, bouten of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de polen kunnen veroorzaken.**
Kortsluiting tussen de accupolen kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- d. Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu stromen. Vermijd elk contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Neem ook contact op met een arts als de vloeistof in de ogen komt.**
Uitstromende accuvloeistof kan irritaties van de huid of brandwonden tot gevolg hebben.
- e. Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.**
Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en resulteren in brand, explosie of gevaar voor letsel.
- f. Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.**
Vuur of temperaturen boven 130°C kunnen een explosie veroorzaken.
- g. Volg alle aanwijzingen op voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het temperatuurbereik dat in de gebruiksaanwijzing staat aangegeven.**
Door verkeerd laden of laden buiten het toegestane temperatuurbereik, kan de accu defect raken en het brandgevaar verhogen.

6) Onderhoud

- a. Laat uw elektrische gereedschap uitsluitend door gekwalificeerde monteurs en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.**
Zo blijft de veiligheid van uw elektrische gereedschap gegarandeerd.
- b. Voer nooit onderhoud uit aan beschadigde accu's.**
Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde reparatiecentra.

7) Elementaire veiligheidsvoorschriften**a. Gebruik het juiste gereedschap**

Gebruik uitsluitend de in de gebruiksaanwijzing genoemde gereedschappen en accessoires. Gebruik het elektrische gereedschap niet voor doeleinden en werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is.

b. Zet het te bewerken object vast

Gebruik opspansystemen of een bankschroef om het te bewerken object vast te zetten. Dit is veiliger dan met de hand vasthouden en u kunt het elektrische gereedschap met beide handen bedienen.

c. Laat de veiligheidsvoorzieningen op hun plaatsen.**d. Handbediende machines mogen niet stationair worden gebruikt.****e. Het elektrische gereedschap mag niet in het persbereik worden gehouden.****f. Houd bij het activeren van het persen geen lichaamsdelen of vreemde voorwerpen tussen de persklauwen.**

Houd tijdens het persen de klauwhefbomen niet met de handen vast. Gevaar voor kneuzingen!

Er is een kans op kneuzen van vingers en handen.

g. Volg de veiligheidsinstructies voor de door u gebruikte reinigings- en corrosiewerende middelen op.**h. Controleer of het te bewerken object niet gespannen is.**

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg



VARNING! Läs alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, illustrationer och tekniska data som finns på detta elverktyg.

Underlåtenhet att följa de anvisningar som följer kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och övriga anvisningar för framtida bruk.

Det i säkerhetsanvisningarna använda begreppet "elverktyg" betyder elnätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

a. Håll arbetsområdet rent och väl belyst.

Oordning eller dålig belysning kan orsaka olycksfall.

b. Arbeta inte med elverktyget i områden där explosionsrisk föreligger, där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.

Elverktyg skapar gnistbildning som kan antända dammet eller ångorna.

c. Håll barn och andra personer borta under arbete med elverktyg.

Avledd uppmärksamhet kan betyda förlorad kontroll över elverktyget.

2) Elektrisk säkerhet

a. Elverktygets anslutningskontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte ändras på något sätt. Använd inte adapter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.

Kontakter som inte ändrats och passande eluttag minskar risken för elektriska stötar.

b. Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Risken för elektriska stötar ökar om kroppen jordas.

c. Håll elverktyget borta från regn och väta.

Inträngande vatten i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

d. Använd inte anslutningskabeln till att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningskabeln borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.

Skadade eller hoptrasslade anslutningskablar ökar risken för elektriska stötar.

e. Använd endast förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk vid arbete med elverktyg utomhus.

Användning av en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

f. Använd jordfelsbrytare om elverktyget måste användas i fuktig omgivning.

Användning av jordfelsbrytare reducerar risken för strömstötar.

3) Personsäkerhet

a. Var uppmärksam, tänk på vad ni gör och arbeta förnuftigt med elverktyget. Använd inte elverktyget om ni är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.

Ett ögonblicks avledd uppmärksamhet under arbete med elverktyget kan orsaka allvarliga skador.

b. Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.

Användning av personlig skyddsutrustning som dammskydd, halksäkra skor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på vilken typ av arbete som utförs med elverktyget, minskar risken för skador.

c. Förhindra att verktyget startas oavsiktligt. Säkerställ att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen kopplas till och/eller batteriet ansluts, kontrollera även detta innan elverktyget flyttas eller transporteras.

Att bära elverktyget med fingret på kontakten eller att ansluta elverktyget till strömkällan när det är inkopplat kan leda till olycksfall.

d. Avlägsna inställningsverktyg eller skruvmejslar innan elverktyget kopplas till.

Ett verktyg eller nyckel som befinner sig i en roterande del på elverktyget kan orsaka skador.

e. Undvik onaturlig kroppshållning. Stå stadigt och håll alltid jämvikten.

På det sättet kan elverktyget kontrolleras bättre i oväntade situationer.

f. Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.

Löst sittande kläder och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g. Om dammsugnings- och uppfångningsanordningar kan monteras måste dessa anslutas och användas på rätt sätt.

Användning av dammsugningsanordning reducerar förekommande damm.

h. Låt dig inte invaggas i falsk trygghet och bortse inte från säkerhetsreglerna för elverktyg, inte ens om du känner dig säker efter att ha hanterat elverktyget många gånger.

Vårdslös hantering kan leda till svåra personskador på en tiondels sekund.

4) Användning och hantering av elverktyg

- a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd elverktyg som är avsett för arbetet.**
Med lämpligt elverktyg arbetar ni bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- b. **Använd inte elverktyg med defekt kontakt.**
Ett elverktyg som inte längre kan kopplas till och från är farligt och måste repareras.
- c. **Dra ut elkontakten och/eller ta bort uttagbara batterier innan ni gör inställningar, byter tillbehör eller lägger från er elverktyget.**
Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.
- d. **Förvara elverktyg som inte används oåtkomliga för barn. Låt inga personer som inte känner till elverktyget eller som inte har läst anvisningarna använda det.**
Elverktyg är farliga när de används av oerfarna personer.
- e. **Sköt elverktyget och tillbehören omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte klämmer, att delar inte är så skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan elverktyget används.**
Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f. **Håll skärverktyg vassa och rena.**
Omsorgsfullt skötta skärverktyg med vassa skär klämmer fast mindre ofta och är lättare att styra.
- g. **Använd elverktyg, tillbehör, tillsatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras.**
Användning av elverktyg för annat ändamål än det avsedda kan leda till farliga situationer.
- h. **Håll handtagen och greppytorna torra, rena och fria från olja och fett.**
Om handtagen eller greppytorna är hala kan verktyget inte manövreras och kontrolleras på ett säkert sätt i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivet verktyg

- a. **Ladda endast batterierna med de laddningsaggregat som rekommenderas av tillverkaren.**
Bränder kan uppstå på grund av laddningsaggregat som är avsedda för laddning av en viss typ batterier om de används för andra typer av batterier.
- b. **Använd bara de batterier som är avsedda för elverktyget.**
Användning av andra batterier kan leda till skador och brandrisk.
- c. **Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.**
Kortslutning mellan batteripolerna kan orsaka brännskador och brand.
- d. **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola med vatten vid tillfällig kontakt. Kontakta också läkare om vätskan kommer i kontakt med ögonen.**
Vätska som rinner ut kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e. **Använd inga skadade eller modifierade batterier.**
Skadade eller modifierade batterier kan bete sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller utgöra en risk för personskador.
- f. **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.**
Eld eller temperaturer på över 130°C kan ge upphov till explosioner.
- g. **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid temperaturer utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.**
Felaktig laddning eller laddning vid temperaturer utanför det tillåtna området kan förstöra batteriet och ökar risken för brand.

6) Service

- a. **Låt bara kvalificerad fackpersonal reparera ert elverktyg och bara med original reservdelar.**
På så vis säkerställs att elverktyget förblir säkert.
- b. **Reparera aldrig skadade batterier.**
Alla reparationer av batterier måste utföras av tillverkaren eller auktoriserade kundtjänstverkstäder.

7) Grundläggande säkerhetsanvisningar

a. Använd rätt verktyg

Sätt bara på de i bruksanvisningen nämnda verktygen och tillbehören. Använd inte elverktyget för ändamål och arbeten som det inte är avsett för.

b. Säkra arbetsstycket

Använd fastspänningsanordningar eller skruvstycken för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att hålla fast det med handen och ni kan hantera elverktyget med båda händerna.

c. Låt skyddsanordningar sitta kvar på sin plats.

d. Handhållna verktyg får inte användas stationärt.

e. Elverktyget får inte hållas i pressområdet.

f. Håll inga kroppsdelar eller främmande föremål mellan pressbackarna när pressförloppet utlöses. Håll inte fast backhandtagen med händerna under pressförloppet. Klämrisk!

Det finns risk för att klämma fingrar och händer.

g. Beakta säkerhetsanvisningarna för de rengörings- och korrosionsskyddsmedel som används.

h. Kontrollera att arbetsstycket är fritt från spänningar.

Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvaohjeita



VAROITUS! Lue kaikki turvamääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun mukana.

Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Talleta kaikki turvamääräykset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvaohjeissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla varustettuja) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) Työpaikkaturvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Epäjärjestys ja huonosti valaistut työskentelyalueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksenvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai tomua.**
Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt poissa lähetyviltä käyttäessäsi sähkötyökalua.**
Älä anna muiden häiritä työhön keskittymistä, jotta et menetä sähkötyökalun hallintaa.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistokkeeseen ei saa tehdä mitään muutoksia. Älä käytä sovittipistoketta suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.**
Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuihin pintoihin, esim. putket, lämmityslaitteet, liedet ja jääkaapit.**
Sähköiskun vaara on suurempi, jos keho on maadoitettu.
- Sähkölaitteet on pidettävä poissa sateesta ja kosteudesta.**
Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai vetääksesi pistokkeen irti pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto poissa kuumuudesta, öljyn, terävien reunojen ja liikkuvien osien läheisyydestä.**
Vaurioituneet tai sotkeutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain jatkojohtoja, jotka soveltuvat myös ulkokäyttöön.**
Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, käytä vikavirtasuojaa.**
Vikavirtasuojan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

- Ole varovainen, keskity työhösi ja käytä sähkötyökalua asiaankuuluvasti. Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**
Hetkellinenkin varomattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.**
Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten hengityssuojuksen, tukevien turvakengien, suojakypärän ja kuulosuojaimien, käyttö vähentää loukkaantumisvaaraa sähkötyökalun käyttötavasta ja -tarkoituksesta riippuen.
- Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen sen liittämistä sähköverkkoon ja/tai akkuun, sen nostamista tai kantamista.**
Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimellä tai päälle kytketyn sähkötyökalun liittäminen virtalähteeseen voi aiheuttaa tapaturmia.
- Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.**
Sähkötyökalun pyörivässä osassa kiinni oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epätavallista ruumiinasentoa. Ota tukeva asento ja säilytä tasapaino koko ajan.**
Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä liian väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien läheltä.**
Liikkuvat osat voivat tarttua väliin vaatteisiin, koruihin tai pitkiin hiuksiin.
- Mikäli pölyn imu- ja keräyslaitteita käytetään, ne on liitettävä paikoilleen ja niitä on käytettävä oikein.**
Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Älä tuudittaudu vääränlaiseen turvallisuudentunteeseen, äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalujen turvamääräyksiä, vaikka tuntisit sähkötyökalun hyvin käytettyäsi sitä useasti.**
Huolimaton käsittely voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a. **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhösi tarkoitettua sähkötyökalua.**
Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ohjeenmukaisella tehoalueella.
- b. **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki.**
Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja pitää korjata.
- c. **Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätöjä, osien vaihtoa tai sähkötyökalun varastointia.**
Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- d. **Pidä käyttämättömät sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole perehtyneet sen toimintaan tai jotka eivät ole lukeneet näitä ohjeita.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e. **Hoida sähkötyökaluja ja tarvikkeita huolellisesti. Tarkasta, että laitteen kaikki liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja takatelematta, että mitkään osat eivät ole rikkoutuneet tai siten vioittuneet, että sähkötyökalun toiminta häiriintyisi. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.**
Monien onnettomuuksien syynä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
- f. **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.**
Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät jumiutuvat harvemmin ja niitä on helpompi ohjata.
- g. **Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, lisätyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tällöin työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.**
Sähkötyökalujen käyttö muihin kuin niille suunniteltuihin käyttötarkoituksiin voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- h. **Pidä kädensijat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.**
Liukkaat kädensijat ja tartuntapinnat eivät mahdollista sähkötyökalun turvallista käyttöä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a. **Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla.**
Vain tietyille akkutyypeille soveltuva latauslaite aiheuttaa palovaaran, jos sitä käytetään muunlaisille akuille.
- b. **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.**
Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran.
- c. **Pidä käyttämätön akku poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotta ne eivät pääse silloittamaan koskettimia.**
Akkukoskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai sytyttää tulipalon.
- d. **Virheellisen käytön seurauksena akusta voi päästä ulos akkunestettä. Vältä koskettamasta akkunestettä. Huuhdo iholle päässyt neste pois vedellä. Käänny lisäksi lääkärin puoleen, jos akkunestettä pääsee silmiin.**
Ulospäässyt akkuneste voi aiheuttaa ihonärästystä ja palovammoja.
- e. **Älä käytä vaurioitunutta tai muunneltua akkua.**
Vaurioituneet tai muunnellut akut voivat toimia arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f. **Älä altista akkua tulelle tai liian korkealle lämpötilalle.**
Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- g. **Noudata kaikkia latausohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa mainitun lämpötila-alueen ulkopuolella.**
Vääränlainen lataus tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella tapahtuva lataus voi vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

6) Huolto

- a. **Jätä sähkötyökalun korjaus aina päteville ammattilaisille ja käytä aina alkuperäisiä varaosia.**
Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.
- b. **Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja.**
Vain valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja saa huoltaa akkuja.

7) Turvallisuutta koskevat perusohjeet

- a. Käytä oikeita työkaluja**
Käytä ainoastaan käyttöohjeissa mainittuja työkaluja ja lisävarusteita. Älä käytä sähkötyökalua kohteisiin ja töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.
- b. Kiinnitä työkappale pitävästi**
Kiinnitä työkappale paikalleen puristimilla tai ruuvipenkkiin. Näin se pysyy tukevammin paikallaan kuin kädellä pitämällä ja voit käyttää sähkötyökalua molemmin käsin.
- c. Jätä suojavarusteet paikoilleen.**
- d. Käsikäyttöisiä laitteita ei saa käyttää kiinteinä sovelluksina.**
- e. Sähkötyökalua ei saa pitää kiinni puristusalueesta.**
- f. Älä pidä kehonosia tai asiaankuulumattomia esineitä puristusleukojen välissä, kun käynnistät puristustoimenpiteen. Älä pidä leukojen vivuista käsin kiinni puristamisen aikana. Puristumisvaara!**
Sormet ja kädet voivat jäädä puristuksiin.
- g. Noudata käyttämiesi puhdistus- ja korroosiosuoja-aineiden turvallisuusohjeita.**
- h. Tarkasta, että työkappale on jännitteetön.**

Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektroverktøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, sjekk bilder og tekniske data som gjelder for dette elektroverktøyet.

Hvis ikke anvisningene nedenfor overholdes, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller store personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for senere bruk.

Med begrepet «elektroverktøy» i sikkerhetsinstruksene menes elektroverktøy (med strømledning) eller batteridrevet elektroverktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- a. **Sørg for at arbeidsplassen er ren og ryddig, og sørg for god belysning.**
Uorden og dårlig belysning kan føre til ulykker.
- b. **Bruk ikke elektroverktøyet i eksplosive omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv.**
Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støvet eller dampene.
- c. **Hold barn og andre personer på avstand når du bruker elektroverktøy.**
Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) Sikkerhetstiltak ved bruk av elektrisitet

- a. **Elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Kontakten må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapter-kontakt sammen med jordet elektroverktøy.**
Uendrede plugger og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.**
Det er høynet risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- c. **Hold elektroverktøyet borte fra regn eller fuktighet.**
Hvis vann trenger inn i et elektroverktøy, øker risikoen for elektrisk støt.
- d. **Ikke bruk ledningen til andre formål enn det den er tenkt til; f.eks for å bære elektroverktøyet, henge det opp eller for å dra kontakten ut av stikkontakten. Hold ledningen borte fra ild, olje, skarpe kanter eller fra bevegelige elementer.**
Skadede eller krøllede ledninger øker risikoen for å få elektrisk støt.
- e. **Hvis det arbeides med elektroverktøy utendørs, bruk kun skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.**
Bruk av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk minsker risikoen for elektrisk støt.
- f. **Hvis bruken av elektroverktøy ved fuktig klima ikke kan unngås, bruk en jordfeilbryter.**
En jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personssikkerhet

- a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og vis fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av alkohol, andre rusmidler eller medikamenter.**
Et øyeblikks uaktsomhet ved håndtering av et elektroverktøy kan føre til alvorlige personskader.
- b. **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.**
Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, vernesko med gummisåle, hjelm eller hørselvern, alt etter hvilket verktøy som er i bruk, minsker faren for personskader.
- c. **Unngå utilsiktet start av utstyret. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.**
Hvis man holder fingeren på startknappen når elektroverktøyet bæres, eller hvis man setter støpselet i stikkontakten i PÅ-modus, kan det føre til ulykker.
- d. **Fjern justeringsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.**
Et verktøy eller en skrunøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til personskader.
- e. **Unngå unormale arbeidsstillinger. Sørg for å stå stabilt, og hold alltid balansen.**
På den måten er det lettere å kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- f. **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler.**
Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan bli fanget inn av bevegelige deler.
- g. **Når støvavsug og støvfanger kan monteres, må disse tilkobles og brukes på riktig måte.**
Bruk av støvavsug kan redusere faren som er forbundet med støv.
- h. **Ikke stol på falsk sikkerhet, men følg sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når man etter flere gangers bruk er blitt vant til det.**
Uforsvarlig håndtering kan i brøkdelen av et sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøyet

- a. **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk kun elektroverktøy som er beregnet på arbeidet som skal utføres.**
Du arbeider bedre og sikrere med passende elektroverktøy innenfor angitt ytelsesområde.
- b. **Bruk ikke elektroverktøy med defekt bryter.**
Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på og av, er farlig og må repareres.
- c. **Trekk pluggen ut av stikkkontakten og/eller ta ut avtagbart batteri før du foretar innstillinger på verktøyet, skifter tilbehør eller legger elektroverktøyet til side.**
Disse sikkerhetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. La ingen som ikke er kjent med verktøyet eller har lest anvisningene benytte det.**
Elektroverktøy er farlig når det benyttes av uerfarne personer.
- e. **Elektroverktøyet med tilbehør trenger god pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer problemfritt og ikke sitter i klem, eller om delene er brukket eller så skadet at det har innflytelse på verktøyets funksjon. Reparer skadede deler før elektroverktøyet tas i bruk.**
Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøy.
- f. **Hold skjæreverktøy skarpt og rent.**
Omhyggelig stelt skjæreverktøy med skarpe skjærekanter kiler seg sjeldnere fast og er lettere å føre.
- g. **Elektroverktøyet, tilbehør, bruksverktøy osv. må brukes i samsvar med disse anvisningene. Ta i denne forbindelse hensyn til de rådende arbeidsforhold og arbeidet som skal utføres.**
Hvis elektroverktøy brukes til andre bruksformål enn det er beregnet på, kan det oppstå farlige situasjoner.
- h. **Hold håndtak og håndtakets flater tørre og rene og fri for olje og fett.**
Glatte håndtak (og flatene rundt) forhindrer god kontroll ved håndtering av elektroverktøyet, spesielt i uforutsette situasjoner.

5) Bruk og behandling av et batteridrevet verktøy

- a. **Lad batteriene kun med ladere som er anbefalt av produsenten.**
Ved bruk av lader som er egnet for en type batteri, kan det oppstå brannfare hvis det brukes til å lade opp andre slags batterier.
- b. **Bruk kun de hertil tiltenkte batterier i elektroverktøyet.**
Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brann.
- c. **Hold batterier som ikke er i bruk, borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metalleder som kan føre til kortslutning av kontaktene.**
En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d. **Ved feil bruk kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med denne. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt. Hvis du får batterivæske i øynene, må du i tillegg få legehjelp.**
Lekket batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.
- e. **Ikke bruk ødelagte eller endrede batterier.**
Ødelagte eller endrede batterier kan opptre på en uforutsett måte, og kan føre til brann og eksplosjoner som igjen kan føre til skader.
- f. **Ikke utsett batterier for ild eller høye temperaturer.**
Ild og temperaturer over 130 °C kan fremkalle eksplosjoner.
- g. **Følg alle anvisninger når det gjelder lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet ved temperaturer som er høyere enn det som er angitt i bruksanvisningen.**
Feil ladeprosedyre eller lading ved temperaturer utenfor det området som er angitt, kan ødelegge batteriet og høyne brannfaren.

6) Service

- a. **Få utført reparasjoner på elektroverktøyet av kvalifiserte fagfolk, og sørg for at det kun brukes originale reservedeler.**
På den måten vet man at elektroverktøyets sikkerhet er tilfredsstillende.
- b. **Ikke vedlikehold skadede batterier.**
All vedlikehold av batterier bør skje hos produsenten eller godkjente kundeverksteder.

7) Grunnleggende sikkerhetsinstrukser

a. **Bruk korrekt verktøy**

Bruk kun det verktøy og tilbehør som er angitt i bruksanvisningen. Bruk ikke elektroverktøyet til formål og arbeider det ikke er beregnet for.

b. **Spenn fast arbeidsstykket**

Bruk fastspenningsmekanismer eller skrustikke for å holde arbeidsstykket fast. Da holdes det sikrere enn med hånden, og du kan betjene elektroverktøyet med begge hender.

c. **Sikkerhetsinnretningene skal være på plass.**

d. **Det er ikke tillatt å bruke manuelt utstyr stasjonært.**

e. **Elektroverktøyet må ikke holdes i presseområdet.**

f. **Ikke hold kroppsdeler eller uvedkommende gjenstander mellom pressskjevne når du utløser pressingen. Ikke hold kjevehåndtakene fast med hendene under pressingen. Klemfare!**

Det er fare for å knuse fingre og hender.

g. **Følg sikkerhetsinstruksene for de rengjørings- og rustbeskyttelsesmidler du benytter.**

h. **Kontroller at arbeidsstykket ikke står under spenn.**

Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas



AVISO! Leia as instruções de segurança, recomendações, imagens e dados técnicos, com os quais a ferramenta elétrica é fornecida.

O incumprimento das recomendações adiante mencionadas pode provocar choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as instruções de segurança e recomendações para futura consulta.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas instruções de segurança refere-se a ferramentas elétricas ligadas à rede elétrica (com cabo de rede) ou a ferramentas elétricas acionadas por bateria (sem cabo de rede).

1) Segurança do posto de trabalho

- a. **Mantenha o seu posto de trabalho limpo e bem iluminado.**
Um posto de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode provocar acidentes.
- b. **Não trabalhe com a ferramenta elétrica em ambientes potencialmente explosivos, onde se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.**
As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar o pó e os vapores.
- c. **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta elétrica.**
No caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- a. **A ficha de ligação da ferramenta elétrica deve ajustar-se à tomada. A ficha nunca deve ser alterada. Não utilize nenhuma ficha adaptadora juntamente com as ferramentas elétricas protegidas por ligação à terra.**
As fichas e tomadas adequadas não alteradas reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos rígidos, aquecedores, fogões e frigoríficos.**
Existe um elevado risco de choque elétrico quando o seu corpo se liga à terra.
- c. **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas da chuva e da humidade.**
A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não utilize o cabo de ligação para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica nem para retirar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado do calor, óleo, arestas vivas e de peças em movimento.**
Os cabos de ligação danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- e. **Se trabalhar ao ar livre com uma ferramenta elétrica, utilize apenas cabos de extensão que também estejam homologados para uso no exterior.**
A utilização de um cabo de extensão apropriado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se não for evitável a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial.**
O recurso a um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança das pessoas

- a. **Esteja alerta, preste atenção ao que faz e utilize a ferramenta elétrica de forma adequada. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.**
Basta um momento de desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica para provocar lesões graves.
- b. **Use equipamentos de proteção pessoal e utilize sempre óculos de proteção.**
O uso de equipamento de proteção pessoal, como máscara de pó, sapatos com solas antiderrapantes, capacete de proteção ou tampões para os ouvidos, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de lesões.
- c. **Evite uma colocação involuntária em funcionamento. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada, antes de a conectar à rede de alimentação e/ou a uma bateria, de lhe pegar ou transportar.**
Se, ao transportar a ferramenta elétrica, mantiver um dedo no interruptor ou se a ferramenta elétrica for conectada ligada à alimentação de corrente, poderá provocar acidentes.
- d. **Retire as ferramentas de ajuste ou a chave de fendas, antes de ligar a ferramenta elétrica.**
Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode provocar lesões.
- e. **Evite uma postura anormal. Assegure uma posição bem apoiada e mantenha o equilíbrio.**
Deste modo, poderá controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. **Use vestuário apropriado. Não use vestuário largo nem ornamentos. Mantenha o cabelo e vestuário afastados das peças em movimento.**
O vestuário largo, os ornamentos e os cabelos compridos podem ficar agarrados às peças em movimento.
- g. **Se puderem ser montados dispositivos de aspiração e de recolha de pó, deve certificar-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.**
A utilização de um sistema de aspiração de pó pode minimizar os riscos ocasionados pelo pó.
- h. **Não se acomode à falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se já estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após várias utilizações.**
O manuseamento descuidado, pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

4) Utilização e manutenção da ferramenta elétrica

- a. **Não submeta a ferramenta elétrica a uma sobrecarga. Utilize a ferramenta elétrica apropriada ao seu trabalho.**
Com a ferramenta elétrica adequada trabalha melhor e de forma mais segura dentro dos limites de potência indicados.
- b. **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica cujo interruptor esteja avariado.**
Uma ferramenta elétrica que não liga nem desliga, é perigosa e tem de ser reparada.
- c. **Retire a ficha da tomada e/ou remova a bateria removível, antes de efetuar ajustes no dispositivo, substituir acessórios ou guardar a ferramenta elétrica.**
Esta medida de segurança evita a entrada em funcionamento involuntária da ferramenta elétrica.
- d. **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance das crianças. Não permita que a ferramenta elétrica seja utilizada por pessoas que não estejam familiarizadas ou que não tenham lido estas instruções.**
As ferramentas elétricas são perigosas, quando são utilizadas por pessoas inexperientes.
- e. **Faça uma manutenção cuidadosa da ferramenta elétrica e dos acessórios. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não encravam, se há peças partidas ou danificadas que afetem o funcionamento da ferramenta elétrica. Mandar reparar as peças danificadas antes da utilização da ferramenta elétrica.**
Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas sujeitas a uma manutenção deficiente.
- f. **Mantenha a ferramenta de corte afiada e limpa.**
As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção cuidada, com gumes afiados encravam menos vezes e são mais fáceis de operar.
- g. **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, a ferramenta de trabalho, etc. de acordo com as presentes instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser efetuada.**
A utilização das ferramentas elétricas com finalidades diferentes das que foram previstas pode conduzir a situações de risco.
- h. **Mantenha os manípulos e as superfícies dos manípulos limpas, e livres de óleo e de gordura.**
Os manípulos e as superfícies dos manípulos escorregadios não permitem a operação e o controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5) Utilização e manutenção da ferramenta elétrica sem fios

- a. **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.**
Com um carregador adequado para um determinado tipo de baterias, existe o perigo de incêndio, quando utilizadas outras baterias.
- b. **Nas ferramentas elétricas utilize apenas as baterias previstas.**
A utilização de baterias diferentes pode provocar lesões e o risco de incêndio.
- c. **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos que possam causar ligações em ponte dos contactos.**
Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d. **No caso de utilização incorreta pode sair líquido da bateria. Evite o seu contacto. Na eventualidade de um contacto, enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico.**
O líquido vertido da bateria pode provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e. **Não utilize baterias danificadas ou modificadas.**
As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e provocar incêndios, explosões ou perigo de ferimentos.
- f. **Não exponha a bateria ao fogo a temperaturas elevadas.**
O fogo ou temperaturas acima dos 130°C podem provocar explosões.
- g. **Siga todas as instruções sobre o carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta elétrica sem fios fora do intervalo de temperatura especificado no manual de instruções.**
O carregamento errado ou o carregamento efetuado fora do intervalo de temperatura permitido pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência técnica

- a. **A sua ferramenta elétrica deve ser reparada exclusivamente por pessoal técnico qualificado e com peças sobressalentes de origem.**
Deste modo, é preservada a segurança da ferramenta elétrica.
- b. **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.**
Todas as manutenções das baterias devem ser realizadas pelo fabricante ou pelos centros de serviço autorizados.

7) Indicações básicas de segurança**a. Utilize as ferramentas corretas**

Utilize apenas ferramentas e acessórios mencionados nas instruções de utilização. Não utilize a ferramenta elétrica para trabalhos e finalidades que não lhe foram destinados.

b. Proteja a peça a ser trabalhada

Utilize dispositivos tensores ou um torno de bancada para fixar a peça a ser trabalhada. Esta ficará mais segura do que manualmente, e a ferramenta elétrica pode ser operada com as duas mãos.

c. Mantenha os dispositivos de proteção no seu lugar.**d. Os aparelhos manuais não devem ser aplicados de forma estacionária.****e. A ferramenta elétrica não deve permanecer na zona de compressão.****f. Não colocar partes do corpo nem objetos estranhos entre os mordentes durante a operação. Durante o processo de prensagem não toque com as mãos na alavanca dos mordentes. Perigo de esmagamento!**
*Existe o perigo de esmagamento dos dedos e das mãos.***g. Siga as indicações de segurança relativas aos produtos de limpeza e anticorrosão utilizados.****h. Certifique-se de que a peça a trabalhar não se encontra sob tensão.**

Generelle sikkerhedshenvisninger for elværktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedshenvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som følger med dette elværktøj.

Manglende overholdelse af efterfølgende anvisninger kan forårsage stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremover.

Nedenfor anvendte begreb i sikkerhedshenvisningerne "Elværktøj" står for strømdrevet elektrisk værktøj (med strømledning) eller for batteridrevet elektrisk værktøj (uden strømledning).

1) Sikkerhed på arbejdsområdet

a. Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.

Uorden og ubelyste arbejdsflader kan forårsage ulykker.

b. Arbejd ikke med elværktøjet i nærheden af eksplosionsudsatte områder, i hvilke der er brandfarlige væsker, gasser eller støvarter.

Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c. Hold børn og andre personer væk mens du arbejder med elværktøjet.

Afledes din opmærksomhed kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

a. Strømskikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Anvend ingen adapterstik sammen med jordbeskyttet elværktøj.

Uændrede stik og passende stikdåser reducerer risikoen for stød.

b. Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe.

Der er forhøjet risiko for stød, hvis din krop er jordet.

c. Hold elværktøjet væk fra regn eller fugt.

Trænger der vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for stød.

d. Tilslutningskablet må hverken anvendes til andre formål, til at bære elværktøjet i, hænge op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen. Hold tilslutningskablet væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenviklede tilslutningskabler forøger risikoen for stød.

e. Arbejdes der med elværktøjet i det fri, må der kun anvendes forlængerledninger, som er beregnet til udendørsarbejde.

Anvendes der en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for stød.

f. Hvis det er nødvendigt at anvende elværktøjerne i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.

Anvendes der et fejlstrømsrelæ, reduceres risikoen for stød.

3) Personlig sikkerhed

a. Vær opmærksom under arbejdet, hold øje med elværktøjet og arbejd altid fornuftigt med det. Elværktøj må ikke anvendes, hvis du er træt eller har indtaget narkotika, alkohol eller medikamenter.

Selv et øjeblikvis uopmærksomhed under anvendelsen af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.

b. Bær personlige værnemidler og altid en beskyttelsesbrille.

De personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets brug, reducerer risikoen for kvæstelser.

c. Undgå utilsigtet opstart af elværktøjet. Kontrollér at elværktøjet er slukket inden du slutter det til strømmen og/eller batteri, løfter det eller bærer det.

Når elværktøjet transporteres, er det vigtigt at fingrene ikke holder om afbryderen eller at elværktøjet ikke sluttes til strømmen når det er tændt, dette kan medføre ulykker.

d. Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elværktøjet tilsluttes.

Et værktøj eller en nøgle, som sidder i en roterende del af elværktøjet, kan medføre kvæstelser.

e. Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for sikkert fodfæste og hold balancen.

Hermed kontrolleres elværktøjet bedre i uventede situationer.

f. Bær egnet beklædning. Smykker og tøj med vide ærmer, ben osv. bør undgås. Hold hår og tøj væk fra de bevægelige dele.

Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan vikles ind i de bevægelige dele.

g. Er der monteret støvudsugnings- eller opsamlingsanordninger skal disse tilsluttes og bruges korrekt.

Anvendelse af en støvudsugning kan reducere faresituationer med støv.

h. Gør dig ikke illusioner om en falsk følelse af sikkerhed og sæt dig ikke på tværs af reglerne for elværktøjets sikkerhed, selvom du er fortrolig efter hyppig brug af elværktøjet.

Uagtsom handling kan på få sekunder forårsage en alvorlig skade.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a. Elværktøjet må ikke overbelastes. Elværktøjet må kun anvendes til det fastlagte formål.**
Med et korrekt elværktøj arbejdes der bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b. Elværktøj, hvis afbryder er defekt, må ikke anvendes.**
Et elværktøj, som ikke kan tændes og slukkes korrekt, udgør en fare og skal repareres.
- c. Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern det aftagelige batteri, før apparatindstillinger udføres, reservedele udskiftes eller elværktøjet lægges væk.**
Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer at elværktøjet starter utilsigtet.
- d. Opbevar elværktøjet uden for børns rækkevidde. Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er bekendt med det eller ikke har læst vejledningen.**
Elværktøj udgør en fare, hvis de anvendes af uerfarne personer.
- e. Vedligehold omhyggeligt elværktøjet og tilbehør. Kontrollér om de bevægelige dele fungerer korrekt og ikke er klemt fast, om komponenter er brudte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres før elværktøjet anvendes.**
Mange ulykker sker fordi elværktøjet ikke vedligeholdes ordentligt.
- f. Hold skæreværktøjet skarpt og rent.**
Omhyggelig plejet skæreværktøj med skarpe skær klemmes ikke så tit fast og kan nemmere styres.
- g. Anvend elværktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og arbejdet, der skal udføres.**
Anvendes elværktøjet til andre formål, end det apparatet er beregnet til, kan det medføre ukontrollerbare situationer.
- h. Hold håndtag og greb tørre, rene og fri for olie og fedt.**
Fedtede håndtag og greb giver ikke sikker drift og kontrol af elværktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteridrevet værktøj

- a. Oplad kun batterierne med et ladeapparat, som anbefales af producenten.**
Der er risiko for brand, hvis et ladeapparat anvendes til andre batterier end det er beregnet til.
- b. Anvend kun batterier, der er dimensioneret til elværktøj.**
Anvendelse af andre batterier kan medføre kvæstelser og brand.
- c. Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.**
Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d. Anvendes de forkert, siver der væske ud af batteriet. Undgå kontakt hertil. Kommer du i kontakt med væsken, skal den skyldes af. Kommer der væske i øjnene, skal du også henvende dig til en læge.**
Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- e. Brug ikke et beskadiget eller modificeret batteri.**
Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og resultere i brand, eksplosion eller personskade.
- f. Udsæt ikke et batteri for ild eller høje temperaturer.**
Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- g. Følg alle opladningsinstruktioner og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for temperaturområdet, der er angivet i brugsanvisningen.**
Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a. Elværktøjet må kun repareres af kvalificeret personale og med originale reservedele.**
Hermed sikres det, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.
- b. Reparér aldrig beskadigede batterier.**
Al vedligeholdelse af batteriet bør kun udføres af producenten eller autoriserede servicecentre.

7) Grundlæggende sikkerhedshenvisninger

a. Anvend altid det korrekte værktøj.

Anvend kun værktøj og tilbehør, der er anført i betjeningsvejledningen. Elværktøjet må ikke anvendes til formål og arbejder, som det ikke er egnet til.

b. Spænd emnet fast

Anvend fastspændingsanordninger eller skruestik til at holde emnet fast med. Emnet holdes bedre hermed end med hånden og du kan arbejde med elværktøjet med begge hænder.

c. Lad sikkerhedsanordningerne forblive på apparatet.

d. Bærbare apparater må ikke anvendes stationært.

e. Elværktøjet må ikke holdes i klemmeområdet.

f. Hold ingen legemsdele eller fremmedlegemer mellem klemtængerne, mens klemningen udføres. Hold ikke fast om klemtangens håndtag under klemningen. Risiko for kvæstelser!

Der er risiko for, at fingre og hænder knuses.

g. Overhold sikkerhedshenvisningerne for det anvendte rengørings- og korrosionsbeskyttelsesmiddel.

h. Kontrollér at værktøjet ikke længere står under spænding.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας, αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που συνδέονται με το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) Ασφάλεια στη θέση εργασίας

- a. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.
Η αταξία και η χώροι με κακό φωτισμό μπορεί να είναι η αιτία πρόκλησης ατυχημάτων.
- b. Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους με αυξημένο κίνδυνο εκρήξεων, σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρα ο οποίος μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- c. Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τα άλλα άτομα όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.
Εάν αποσπάσετε την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a. Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στη πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής μαζί με τα ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση.
Τα φως που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b. Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, φούρνους μαγειρέματος και ψυγεία.
Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- c. Κρατήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.
Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης για άλλους σκοπούς, για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να το κρεμάσετε, και μην αποσυνδέετε το φως από τη πρίζα τραβώντας από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από τις πηγές θερμότητας, τα λάδια, τις αιχμηρές επιφάνειες και τα κινητά μέρη του εργαλείου.
Τα φθαρμένα ή μπλεγμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία είναι κατάλληλα για εξωτερική χρήση, όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο.
Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου προέκτασης για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f. Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρά περιβάλλοντα, χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη προστασίας διαφυγής ρεύματος.
Η χρήση ενός διακόπτη προστασίας διαφυγής ρεύματος μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a. Να είστε προσεκτικοί και να εκτελείτε με σύνεση την εργασία σας με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος ή κάτω από την επήρεια φαρμάκων, οινόπνευματος ή ναρκωτικών ουσιών.
Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b. Φοράτε πάντοτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας και προστατευτικά γυαλιά.
Η χρήση εξοπλισμού προσωπικής προστασίας, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τον τύπο και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c. Αποτρέψτε τη μη εξουσιοδοτημένη θέση του εργαλείου σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος ή/και στη μπαταρία, πριν το σηκώσετε και πριν το μεταφέρετε.
Εάν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάκτυλό σας επάνω στο διακόπτη, ή εάν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στο ρεύμα ενώ είναι ενεργοποιημένο μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- d. Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης και τα κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.
Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e. Αποφύγετε τις αντικανονικές στάσεις του σώματος. Φροντίστε για μία ασφαλή θέση και διατηρείτε κάθε στιγμή την ισορροπία σας.
Έτσι θα μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε αναπάντεχες καταστάσεις.

- f. Φορέστε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινητά μέρη του εργαλείου.
Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινητά μέρη του εργαλείου.
- g. Εάν υπάρχει δυνατότητα τοποθέτησης συστημάτων απορρόφησης ή συλλογής της σκόνης, θα πρέπει αυτά να συνδεθούν και χρησιμοποιηθούν σωστά.
Η χρήση ενός συστήματος απορρόφησης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκαλούνται από τη σκόνη.
- h. Μην εφησυχάζετε σε μια ψευδαίσθηση ασφάλειας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα κι αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση.
Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμούς, μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

4) Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

- a. Μην καταπονείτε υπερβολικά το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε πάντοτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία σας.
Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο μπορείτε να δουλέψετε αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- b. Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οποία έχει υποστεί βλάβη ο διακόπτης.
Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. Αποσυνδέστε το φως από τη πρίζα ή/και αφαιρέστε την αφαιρούμενη μπαταρία, πριν προχωρήσετε σε ρυθμίσεις του εργαλείου, αλλάξτε πρόσθετα εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
Αυτή το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d. Φυλάξτε μακριά από τα παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιήσουν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μ' αυτό ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες.
Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματα με προσοχή. Ελέγξτε εάν τα κινητά μέρη λειτουργούν σωστά και δεν φρακάρουν, εάν έχουν σπάσει ή φέρουν ζημιές που μπορεί να περιορίσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Επισκευάστε τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
Η αιτία πολλών ατυχημάτων είναι η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής πάντοτε καθαρά και ακονισμένα.
Τα εργαλεία κοπής που συντηρούνται σχολαστικά και διαθέτουν ακονισμένες επιφάνειες κοπής ελέγχονται πιο εύκολα και δε φρακάρουν.
- g. Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα πρόσθετα εξαρτήματα κλπ. ανάλογα με αυτές τις οδηγίες. Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να αποπερατωθεί.
Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για άλλες, πέρα από τις προβλεπόμενες, χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h. Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές και καθαρές από λάδια και γράσα.
Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

- a. Φορτίστε τις μπαταρίες μόνον με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.
Από έναν φορτιστή που προορίζεται για τη χρήση με έναν συγκεκριμένο τύπο μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης εάν χρησιμοποιηθεί με άλλους τύπους μπαταριών.
- b. Χρησιμοποιείτε μόνον τις προβλεπόμενες μπαταρίες στο ηλεκτρικό εργαλείο.
Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ανάφλεξη.
- c. Κρατήστε τις μπαταρίες που χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών.
Ένα βραχυκύκλωμα στις επαφές τις μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή σε ανάφλεξη.
- d. Σε λανθασμένη χρήση υπάρχει πιθανότητα να εκρεύσουν υγρά από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με τα υγρά. Στην περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε καλά με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, αναζητήστε το συντομότερο δυνατόν ιατρική υποστήριξη.
Τα εξερχόμενα υγρά μπαταρίας μπορεί να οδηγήσουν σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε εγκαύματα.
- e. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες.
Οι ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.
- f. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.
Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν έκρηξη.
- g. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας.
Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασιών μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο ανάφλεξης.

6) Service

- a. **Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνον σε εξειδικευμένο προσωπικό και χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά στην επισκευή.**
Έτσι θα διασφαλίσετε τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b. **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.**
Η συντήρηση των μπαταριών θα πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα τμήματα υποστήριξης πελατών.

7) Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

- a. **Χρησιμοποιήστε τα σωστά εργαλεία**
Χρησιμοποιήστε μόνον τα εργαλεία και τα πρόσθετα εξαρτήματα που αναφέρονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες.
- b. **Ασφαλίστε το τεμάχιο**
Χρησιμοποιήστε διατάξεις στερέωσης ή μία μέγγενη για τη συγκράτηση του τεμαχίου. Το τεμάχιο συγκρατείται έτσι καλύτερα, απ' ό,τι με το χέρι. Επιπλέον μπορείτε να ελέγξετε το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια.
- c. **Αφήστε τις προστατευτικές διατάξεις στις θέσεις τους.**
- d. **Τα εργαλεία χειρός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν σε επιτραπέζιες βάσεις.**
- e. **Δεν επιτρέπεται η συγκράτηση του ηλεκτρικού εργαλείου από την περιοχή συμπίεσης.**
- f. **Μη βάζετε ξένα σώματα μεταξύ των σιαγόνων, τη στιγμή που ξεκινάτε τη διαδικασία συμπίεσης. Κατά τη διαδικασία συμπίεσης μην κρατάτε τους μοχλούς της σιαγόνας με τα χέρια. Κίνδυνος σύνθλιψης!**
Υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων και των χεριών.
- g. **Ακολουθήστε τις υποδείξεις ασφαλείας των καθαριστικών και αντιδιαβρωτικών μέσων που θα χρησιμοποιήσετε.**
- h. **Ελέγξτε εάν το τεμάχιο κατεργασίας δε φέρει τάση.**

Общие предписания по технике безопасности для электроинструмента



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предписаниями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом.

Невыполнение следующих указаний может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и (или) к причинению серьезных травм.

Сохраните все предписания по технике безопасности и указания на будущее.

Термин «электроинструмент», используемый в данных предписаниях по технике безопасности, относится к электроинструменту, работающему от сети (со шнуром питания), или к аккумуляторному (без шнуром питания) электроинструменту.

1) Безопасность рабочего места

- a. **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.**
Беспорядок или отсутствие освещения на рабочем месте могут привести к возникновению несчастных случаев.
- b. **Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной среде, где присутствуют горючие жидкости, газы или пыль.**
При работе электроинструмента возникают искры, от которых пыль или пары могут воспламениться.
- c. **При использовании электроинструмента рядом не должны находиться дети и другие лица.**
Нельзя отвлекаться при работе, чтобы не потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a. **Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Вносить какие-либо изменения в вилку запрещено. Не пользуйтесь переходными штепсельными вилками вместе с заземленным электроинструментом.**
Оригинальные штепсельные вилки и подходящие розетки позволяют снизить риск поражения электрическим током.
- b. **Не прикасайтесь телом к заземленным предметам, таким как трубы, батареи отопления, электроплиты и холодильники.**
При заземлении тела возрастает риск поражения электрическим током.
- c. **Электроинструмент необходимо защищать от дождя и сырости.**
При попадании воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.
- d. **Соединительный шнур должен использоваться только по назначению: его нельзя использовать для переноски или подвешивания электроинструмента, а также тянуть за него, чтобы извлечь штепсельную вилку из розетки. Не допускать контакта соединительных шнуров с источниками тепла, маслом, острыми кромками или подвижными деталями.**
При повреждении или перекручивании соединительного шнура возрастает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом под открытым небом используйте только удлинительные шнуры, которые предназначены в том числе и для наружных работ.**
Применение удлинительного шнура, который подходит для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **Если эксплуатация электроинструмента в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения.**
Применение устройства защитного отключения снижает риск поражения электрическим током.

3) Безопасность людей

- a. **Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали либо находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.**
Малейшая невнимательность при использовании электроинструмента может привести к причинению серьезных травм.
- b. **Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно — защитные очки.**
Применение средств индивидуальной защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или наушники, в зависимости от вида работ и используемого электроинструмента, снижает риск травматизма.
- c. **Исключите вероятность случайного включения. Перед тем как подключать электроинструмент к электросети и (или) к аккумулятору, поднимать его или переносить, убедитесь, что инструмент выключен.**
Не держите палец на выключателе во время переноски электроинструмента и не подключайте включенный электроинструмент к источнику питания — это может привести к возникновению несчастных случаев.

- d. **Перед включением электроинструмента необходимо убрать регулировочные инструменты или гаечные ключи.**
Инструмент или ключ, который находится во вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмирования.
- e. **Избегайте ненормального положения тела. При работе следует занимать устойчивое положение и всегда сохранять равновесие.**
Так вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f. **Надевайте подходящую одежду. Не носите одежду свободного покроя или украшения. Не допускайте, чтобы волосы и одежда находились рядом с подвижными деталями.**
Одежда свободного покроя, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные детали.
- g. **Если существует возможность установки пылеотсасывающих и пылеулавливающих устройств, их следует подключить и использовать соответствующим образом.**
Пылеотсасывающее устройство может уменьшить опасности, связанные с наличием пыли.
- h. **Не допускайте излишней самоуверенности и небрежного отношения к правилам техники безопасности при работе с электроинструментом, даже если вы хорошо знакомы с ним в результате неоднократного использования.**
Любая невнимательность может за доли секунды привести к причинению серьезных травм.
- 4) Применение электроинструмента и уход за ним**
- a. **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Пользуйтесь электроинструментом, который предназначен для выполняемых вами работ.**
Правильно выбранный электроинструмент позволяет работать эффективнее и безопаснее, не превышая указанные рабочие параметры.
- b. **Пользуйтесь только электроинструментом с исправным выключателем.**
Электроинструмент, который не включается или не выключается, опасен и подлежит ремонту.
- c. **Перед тем как выполнить регулировку устройства, заменить принадлежности или отложить электроинструмент в сторону, достаньте штепсельную вилку из розетки и/ (или) удалите съемный аккумулятор.**
Эта мера предосторожности позволит избежать случайного включения электроинструмента.
- d. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не имеют опыта работы с ним или не прочитали данные указания.**
Любые электроинструменты опасны, если используются неопытными лицами.
- e. **Тщательно ухаживайте за электроинструментом и принадлежностями. Проверьте электроинструмент на предмет безупречного функционирования и заедания подвижных деталей, поломки или повреждения деталей, которые могли бы привести к нарушению функционирования электроинструмента. Перед использованием электроинструмента поврежденные детали необходимо отремонтировать.**
Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструментов.
- f. **Режущие инструменты должны быть острыми и чистыми.**
Режущий инструмент с острыми режущими кромками, техническое обслуживание которого выполняется надлежащим образом, менее подвержен заклиниванию и им проще управлять.
- g. **Используйте электроинструмент, принадлежности, рабочий инструмент и т. д. в соответствии с данными указаниями. Учитывайте рабочие условия и вид выполняемых работ.**
Применение электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- h. **Рукоятки и хватные поверхности должны быть сухими, чистыми, без масла и смазки.**
Скользкие рукоятки и хватные поверхности не позволяют надежно управлять электроинструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5) Применение аккумуляторного инструмента и уход за ним**
- a. **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем.**
При использовании зарядного устройства, которое предназначено для зарядки определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами существует опасность возгорания.
- b. **Используйте только те аккумуляторы, которые предназначены для соответствующего электроинструмента.**
Применение других аккумуляторов может привести к причинению травм и возникновению пожара.
- c. **Не кладите неиспользуемые аккумуляторы рядом со скрепками, монетами, ключами, гвоздями, винтами или другими маленькими металлическими предметами, которые могут спровоцировать переключение контактов.**
Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к причинению ожогов или возникновению пожара.
- d. **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость. Не прикасайтесь к этой жидкости. При случайном контакте смойте жидкость водой. Если жидкость попала в глаза, дополнительно обратитесь к врачу.**
Вытекший электролит может вызывать раздражение кожи или ожоги.

- e. **Не используйте поврежденные или модифицированные аккумуляторы.**
Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и привести к возникновению пожара, взрыва или причинению травм.
- f. **Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур.**
Огонь или температура выше 130 °C могут стать причиной взрыва.
- g. **Соблюдайте все инструкции по зарядке и заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент только в пределах температурного диапазона, указанного в руководстве по эксплуатации.**
Неправильная зарядка или зарядка с нарушением допустимого температурного диапазона может привести к поломке аккумулятора и увеличить риск возникновения пожара.

6) Обслуживание

- a. **Электроинструмент должен ремонтироваться только квалифицированными специалистами и только с использованием оригинальных запчастей.**
Это гарантирует необходимый уровень безопасности электроинструмента.
- b. **Не проводите техническое обслуживание поврежденных аккумуляторов.**
Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно осуществляться изготовителем или уполномоченными сервисными службами.

7) Основные предписания по технике безопасности

- a. **Используйте правильные инструменты**
Применяйте только те инструменты и принадлежности, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Используйте электроинструмент только для тех целей и видов работ, для которых он предназначен.
- b. **Закрепляйте обрабатываемую деталь**
Для крепления обрабатываемой детали используйте зажимные приспособления или тиски. В этом случае она фиксируется более надежно, чем вручную, и вы можете управлять электроинструментом обеими руками.
- c. **Защитные приспособления должны всегда оставаться на своих местах.**
- d. **Ручные инструменты запрещается использовать стационарно.**
- e. **Запрещается держать электроинструмент в зоне опрессовки.**
- f. **Не держите пальцы или посторонние предметы между пресс-зажимами во время опрессовки. Не держите рычаги зажимов руками во время процесса опрессовки. Опасность защемления!**
Существует опасность защемления пальцев или рук.
- g. **Соблюдайте указания по технике безопасности для применяемых чистящих и антикоррозионных средств.**
- h. **Убедитесь, что обрабатываемая деталь не находится под напряжением.**

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE! Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, polecenia, ilustracje i dane techniczne, jakie dołączono do tego narzędzia elektrycznego.

Nieprzestrzeganie poniższych poleceń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych urazów.

Należy zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i polecenia.

Nazwa „narzędzie elektryczne“ stosowana we wskazówkach bezpieczeństwa odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z instalacji elektrycznej (za pomocą przewodu zasilającego) i do narzędzi elektrycznych zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. **Należy utrzymywać porządek na stanowisku pracy. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone.**
Nieporządek lub brak oświetlenia na stanowisku pracy mogą być przyczyną wypadków.
- b. **Nie używać narzędzia elektrycznego w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły.**
Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą być przyczyną zapłonu tych substancji.
- c. **Narzędzie elektryczne używać z dala od dzieci i innych osób.**
W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a. **Wtyczka narzędzia elektrycznego musi być dopasowana do gniazda elektrycznego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie używać końcówek przejściowych do narzędzi elektrycznych z uziemieniem.**
Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda eliminują ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. **Nie dotykać uziemionych powierzchni, takich jak powierzchnie rur, kaloryferów, kuchenek lub lodówek.**
Styknięcie się części ciała z elementem uziemionym zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. **Chronić narzędzia elektryczne przed deszczem i wilgocią.**
Wniknięcie wody do narzędzia elektrycznego zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- d. **Nie używać przewodu zasilającego niezgodnie z przeznaczeniem; nie wykorzystywać go do przenoszenia lub wieszania narzędzia elektrycznego; nie wyciągać wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód. Przewód zasilający należy chronić przed ciepłem, działaniem oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części.**
Uszkodzony lub poplątany przewód zasilający zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. **W przypadku korzystania z narzędzia elektrycznego na zewnątrz pomieszczeń używać odpowiedniego przedłużacza elektrycznego.**
Zastosowanie przedłużacza elektrycznego, przeznaczonego do użytku na otwartej przestrzeni, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f. **Jeżeli eksploatacja narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest konieczna, należy stosować wyłącznik ochronny prądowy.**
Stosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a. **Podczas obsługi narzędzia elektrycznego należy postępować rozważnie, koncentrując się na wykonywanej czynności. Z narzędzia elektrycznego nie wolno korzystać osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem narkotyków, alkoholu albo lekarstw.**
Chwilowa nieuwaga podczas obsługi narzędzia elektrycznego może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- b. **Zakładać okulary ochronne i używać innych środków ochrony osobistej.**
Prawidłowe korzystanie ze sprzętu ochrony osobistej, np. z maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwślizgowymi, kasku i środków ochrony słuchu (w zależności od używanego narzędzia elektrycznego), zapobiega obrażeniom ciała.
- c. **Zapobiegać niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia. Przed podłączaniem narzędzia elektrycznego do napięcia sieciowego, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone.**
Przenoszenie narzędzia elektrycznego, podłączonego do napięcia sieciowego, przy jednoczesnym trzymaniu palca na włączniku, oraz wkładanie wtyczki do gniazda, przy włączniku ustawionym w położeniu włączenia, grozi wypadkiem.
- d. **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć klucz i narzędzia regulacyjne.**
Klucz lub narzędzie regulacyjne, pozostawione w obracającej się części narzędzia elektrycznego, może być przyczyną wypadku.
- e. **Unikać przyjmowania nietypowej postawy ciała. Przyjąć stabilną pozycję ciała i stale utrzymywać równowagę.**
W nieoczekiwanych sytuacjach pomaga to zachować kontrolę nad narzędziem elektrycznym.
- f. **Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładać obszernej odzieży i ozdób. Zadbaj o to, aby włosy i odzież znajdowały się z dala od ruchomych części urządzenia.**
Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części narzędzia.

- g. Jeżeli urządzenie elektryczne jest wyposażone w urządzenie odpylające lub zbierające pył, należy je prawidłowo podłączyć i eksploatować.
Stosowanie instalacji odsysania pyłów może zmniejszyć zagrożenia powodowane przez pył.
- h. Nie wolno polegać na złudnym poczuciu bezpieczeństwa i należy stosować się do zasad bezpieczeństwa dotyczących pracy z narzędziami elektrycznymi, nawet w sytuacji, kiedy po wielokrotnym użyciu jest się zaznajomionym z narzędziem elektrycznym.
Praca bez zachowania stosownej uwagi może w przeciągu ułamku sekundy prowadzić do poważnych obrażeń.

4) Stosowanie i użytkowanie narzędzia elektrycznego

- a. Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Należy używać narzędzia elektrycznego zgodnie z jego przeznaczeniem.
Odpowiednie narzędzie elektryczne pracuje lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b. Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.
Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne; należy przekazać je do naprawy.
- c. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub odłączyć akumulator przed rozpoczęciem regulacji, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia elektrycznego.
Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.
- d. Nieużywane narzędzia elektryczne należy zabezpieczyć przed dostępem dzieci. Osobom nieznającym zasad bezpiecznej pracy lub narzędzia elektrycznego należy zabronić jego obsługi.
Używanie narzędzia elektrycznego przez nieuprawnione osoby jest niebezpieczne.
- e. Należy starannie konserwować narzędzia elektryczne oraz ich akcesoria. Sprawdzić, czy ruchome części są sprawne i nie zakleszczają się oraz czy nie są złamane lub uszkodzone w stopniu wpływającym na działanie narzędzia elektrycznego. W przypadku uszkodzonego narzędzia elektrycznego należy zlecić naprawę przed jego użyciem.
Nieprawidłowa konserwacja narzędzi elektrycznych jest przyczyną wielu wypadków.
- f. Narzędzia tnące zawsze powinny być naostrzone i czyste.
Ostre ostrza prawidłowo konserwowanych narzędzi tnących rzadko się zakleszczają, co ułatwia ich prowadzenie.
- g. Stosować narzędzie elektryczne, oprzyrządowanie, wkładki itp. odpowiednio do niniejszych poleceń. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej czynności.
Używanie narzędzi elektrycznych niezgodnie z przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- h. Uchwyty oraz chwytane powierzchnie należy utrzymywać w suchym, czystym stanie, bez śladów oleju lub smaru.
Śliskie uchwyty i chwytane powierzchnie uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia elektrycznego w nieprzewidywalnych sytuacjach.

5) Stosowanie i użytkowanie narzędzia zasilanego akumulatorem

- a. Akumulatory należy ładować tylko przy użyciu prostowników zalecanych przez producenta akumulatorów.
Używanie prostownika do ładowania innych akumulatorów niż te, do których jest przeznaczony, grozi pożarem.
- b. W urządzeniach elektrycznych należy używać tylko przeznaczonych do nich akumulatorów.
Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia ciała i być przyczyną zapłonu.
- c. Nieużywany akumulator należy zabezpieczyć przed klamrami biurowymi, monetami, kluczami, gwoździemi, śrubami lub innymi małymi przedmiotami metalowymi, które mogą spowodować zwarcie styków.
Zwarcie styków akumulatora może być przyczyną oparzeń lub zapłonu.
- d. Nieprawidłowe stosowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Unikać kontaktu z elektrolitem. Przemyc wodą miejsca, które przypadkowo zetknęły się z elektrolitem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oka, należy także zgłosić się do lekarza.
Wypływający z akumulatora elektrolit może spowodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e. Nie używać uszkodzonego lub zmienionego konstrukcyjnie akumulatora.
Uszkodzone lub zmienione konstrukcyjnie akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywalny sposób oraz prowadzić do pożaru, wybuchu lub obrażeń.
- f. Nie wystawiać akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.
Ogień lub temperatury powyżej 130°C mogą wywołać wybuch.
- g. Należy stosować się do wskazówek dotyczących ładowania i w żadnym wypadku nie wolno ładować akumulatorowego narzędzia elektrycznego poza zakresem temperatur podanych w instrukcji eksploatacji.
Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Obsługa serwisowa

- a. Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu pracownikowi, używającemu oryginalnych części zamiennych.
Zagwarantuje to bezpieczne korzystanie z narzędzia elektrycznego.
- b. Uszkodzonych akumulatorów nie wolno poddawać czynnościom serwisowym.
Wszelkie czynności serwisowe związane z akumulatorami może przeprowadzać producent lub upoważnione punkty serwisowe.

7) Podstawowe zasady bezpieczeństwa

a. Używać odpowiednich narzędzi

Używać tylko narzędzi i osprzętu wymienionych w instrukcji obsługi. Nie korzystać z narzędzia elektrycznego w celach niezgodnych z przeznaczeniem.

b. Zabezpieczyć obrabiany element

Do przytrzymywania elementu należy używać urządzeń mocujących lub imadła. Element jest wówczas lepiej unieruchomiony niż wtedy, gdy jest trzymany ręką, a narzędzie elektryczne można obsługiwać dwiema rękami.

c. Pozostawić urządzenia zabezpieczające na swoim miejscu.

d. Urządzenia przenośnego nie używać jako stacjonarnego.

e. Narzędzia elektrycznego nie wolno trzymać w obszarze zaciskania.

f. Uważać, aby podczas uruchamiania procesu zaciskania między szczęki zaciskowe nie dostały się części ciała lub przedmioty. Podczas procesu zaciskania nie trzymać rękami dźwigni szczęk. Niebezpieczeństwo zmiżdżenia!

Istnieje niebezpieczeństwo zmiżdżenia palców i rąk.

g. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących preparatów czyszczących i antykorozyjnych.

h. Sprawdzić, czy obrabiany element nie znajduje się pod napięciem.

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, jimiž je elektrické nářadí opatřeno.

Nedodržení následujících instrukcí může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár anebo těžká poranění.

Veškeré bezpečnostní předpisy a pokyny pečlivě uchovávejte.

Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních předpisech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým vedením) a elektrické nářadí s akumulátorem (bez síťového vedení).

1) Bezpečnostní předpisy

- a. **Pracoviště udržujte vždy čisté a dobře osvětlené.**
Nepořádek a neosvětlené pracovní prostory mohou vést ke vzniku úrazů.
- b. **Elektrické nářadí nepoužívejte v explozivním prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.**
Při provozu elektrického nářadí vzniká jiskření, které může způsobit zapálení prachu nebo plynů.
- c. **Při práci s elektrickým nářadím zabraňte přístupu dětí a cizích osob na pracoviště.**
Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2) Elektrická bezpečnost

- a. **Připojovací síťová vidlice elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Síťová vidlice se v žádném případě nesmí měnit. Pro zapojení elektrického nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry.**
Originální, nezměněné síťové vidlice a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, topných těles, sporáků, lednic a pod.**
Při kontaktu vašeho těla s uzemněným povrchem hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c. **Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkem.**
Při vniknutí vody do elektrického nářadí hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d. **Napájecí vedení v žádném případě nepoužívejte na nošení či zavěšení elektrického nářadí, rovněž za něj netahejte při vytahování síťové vidlice ze zásuvky. Napájecí vedení ved'te vždy mimo zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se dílů.**
Poškozené nebo zauzlované napájecí vedení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. **Pokud s elektrickým nářadím pracujete venku, používejte pouze prodlužovací vedení, vhodné pro venkovní použití.**
Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní instalaci snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f. **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte ochranný vypínač proti chybnému proudu.**
Použití ochranného vypínače proti chybnému proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a. **Při práci s elektrickým nářadím buďte vždy pozorní, koncentrujte se na svou práci a postupujte vždy rozvážně. S elektrickým nářadím nepracujte, jste-li unaveni nebo po požití léků, alkoholu nebo drog.**
Při práci s elektrickým nářadím stačí malá nepozornost a může dojít k vážnému úrazu.
- b. **Používejte osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.**
Podle druhu použitého elektrického nářadí se podstatně snižuje riziko úrazů používáním osobních ochranných prostředků jako je maska proti prachu, pevná bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče sluchu.
- c. **Zabraňte možnosti neúmyslného spuštění nářadí. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je zapojíte do proudu anebo akumulátoru, zdvihnete nebo ponesete.**
Při nedbalosti hrozí nebezpečí úrazu tím, že při přenášení elektrického nářadí se můžete prstem dotknout spínače a elektrické nářadí neúmyslně zapnout nebo do elektrické sítě připojíte již zapnuté elektrické nářadí.
- d. **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubovák.**
Nářadí či klíč, který zůstane v rotujícím dílu elektrického nářadí, může způsobit úraz.
- e. **Vyhýbejte se nepřírozným polohám těla. Při práci vždy zaujměte pevný postoj a udržujte rovnováhu.**
Tím budete moci elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f. **Noste vhodný pracovní oděv. Nenoste široké oblečení nebo šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy a šaty nedostaly do blízkosti pohybujících se dílů.**
Příliš volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g. **Pokud se počítá s namontováním zařízení pro zachytávání a odsávání prachu, tato zařízení musí být připojena a správně používána.**
Použití zařízení pro odsávání prachu může snížit nebezpečí poškození zdraví prachem.
- h. **Nepropadejte falešnému pocitu bezpečí a neignorujte bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí, i když jste po častém používání obeznámeni s elektrickým nářadím.**
Nedbalé počínání může ve zlomku vteřiny způsobit těžké úrazy.

4) Použití a manipulace s elektrickým nářadím

- a. **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro danou pracovní činnost používejte elektrické nářadí k tomu určené.**
S vhodným elektrickým nářadím můžete pracovat v rámci daného rozsahu výkonu lépe a bezpečněji.
- b. **Elektrické nářadí s poškozeným spínačem v žádném případě nepoužívejte.**
Elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.
- c. **Před nastavováním přístroje, před výměnou dílů příslušenství nebo před odložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky anebo odstraňte odnímatelný akumulátor.**
Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d. **Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nesvěřujte osobám, které nebyly obeznámeny s obsluhou přístroje nebo s těmito bezpečnostními pokyny.**
Pro nezkušené osoby je používání elektrického nářadí nebezpečné.
- e. **Elektrické nářadí a příslušenství pečlivě ošetřujte. Kontrolujte bezchybnou funkci všech pohyblivých dílů, zda nejsou zlomené, poškozené nebo poškozené natolik, že omezují správnou funkci elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechejte poškozené díly opravit.**
Častou příčinou úrazů je nedostatečně udržované elektrické nářadí.
- f. **Řezné nástroje udržujte v naostřeném a čistém stavu.**
Pravidelně ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a jsou lépe ovladatelné.
- g. **Elektrické nářadí, jeho příslušenství, náhradní nářadí atd. používejte podle těchto pokynů. Postupujte přitom s ohledem na pracovní podmínky a pracovní činnost.**
Použití elektrického nářadí na jiné účely, než je předepsaný účel použití, může mít za následek nebezpečné situace.
- h. **Úchyty a povrch úchytů udržujte suché, čisté a bez nánosu oleje a mastnoty.**
Kluzké úchyty a povrch úchytů neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.

5) Použití a manipulace s elektrickým nářadím s akumulátorem

- a. **Akumulátory nabíjejte pouze nabíjecími přístroji doporučenými výrobcem.**
Použitím nabíjecího přístroje pro nabíjení jiných akumulátorů, než pro které je konstruován, hrozí nebezpečí požáru.
- b. **Pro provoz elektrického nářadí používejte pouze předepsané typy akumulátorů.**
Při použití jiných typů akumulátorů hrozí nebezpečí úrazu a požáru.
- c. **Nepoužívané akumulátory skladujte tak, aby se nemohly dostat do styku s drobnými kovovými materiály jako jsou kancelářské spony, mince, klíče, jehly, šrouby, které by mohly způsobit zkratování kontaktů.**
Zkratování kontaktů akumulátoru může mít za následek vznik popálenin nebo požáru.
- d. **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat elektrolyt. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. Při neúmyslném kontaktu opláchněte postižená místa vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékařskou pomoc.**
Vytečený elektrolyt akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e. **Nepoužívejte poškozený nebo vyměněný akumulátor.**
Poškozené nebo vyměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo nebezpečí poranění.
- f. **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.**
Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- g. **Řiďte se všemi instrukcemi týkajícími se nabíjení a nikdy akumulátor nebo elektrické nářadí s akumulátorem nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.**
Špatné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a. **Elektrické nářadí dejte opravit pouze kvalifikovaným odborným pracovníkům a jen s použitím originálních náhradních dílů.**
Tím zůstane zajištěna původní bezpečnost a funkce elektrického nářadí.
- b. **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.**
Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

7) Základní bezpečnostní pokyny

- a. **Používejte pouze předepsané nářadí**
Používejte pouze nářadí a příslušenství, které je uvedené v návodu k obsluze. Elektrické nářadí nepoužívejte k jiným účelům a pracím, než k jakým je určeno.
- b. **Obrobek vždy řádně zajistěte**
K upevnění obrobku používejte upínací přípravky nebo svěrák. Toto upevnění je bezpečnější než pouhé držení rukou, navíc můžete přístroj obsluhovat oběma rukama.
- c. **Všechna bezpečnostní zařízení nechejte na svých původních místech.**
- d. **Ruční přístroje není dovoleno používat stacionárně.**
- e. **Elektrické nářadí se nesmí držet v oblasti lisovacího prostoru.**

- f. **Během spouštění lisovacího cyklu nedávejte mezi lisovací čelisti prsty, ruce ani jiné cizí předměty. Během lisovacího cyklu nedržte ovládací páky čelisti rukama. Nebezpečí pohmoždění!**
Hrozí nebezpečí pohmoždění prstů a rukou.
- g. **Při použití čisticích a protikoročních prostředků dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy.**
- h. **Zkontrolujte, zda je obrobek bez předpětí.**

Villamos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági előírások



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági előírást, utasítást, tekintse meg az összes illusztrációt és technikai adatot, amelyet ehhez a villamos szerszámmal kapott.

A következő utasítások figyelmen kívül hagyása áramütéshez, égési és/vagy egyéb súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást.

A biztonsági előírásokban szereplő „villamos szerszám” kifejezés az elektromos hálózatról (hálózati kábellel) működtetett villamos szerszámokra és a (hálózati kábel nélküli) akkumulátorral üzemeltetett villamos szerszámokra vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a. **Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítottan.**
A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b. **Villamos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.**
A villamos szerszámok szikrát gerjesztenek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c. **A villamos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.**
Ha elterelődik a figyelme, elveszítheti az ellenőrzést a villamos szerszám fölött.

2) Elektromos biztonság

- a. **A villamos szerszám csatlakozódugójának bele kell illesnie a csatlakozóaljzatba. A dugaszt semmilyen módon sem szabad módosítani. Védőföldeléssel ellátott villamos szerszámokhoz ne használjon átalakító dugaszt.**
A változtatás nélküli dugasz és a hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.
- b. **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**
Nagyobb az áramütés veszélye, ha az ön teste földelve van.
- c. **Óvja a villamos szerszámokat az esőtől és a nedvességtől.**
Víz bejutása a villamos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.
- d. **Ne használja a kábelt rendeltetésellenesen, az villamos szerszám hordására, felakasztására vagy a dugasz kihúzására a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles sarkoktól és mozgó alkatrészekről.**
A sérült vagy összekuszálódott kábelek növelik az áramütés veszélyét.
- e. **Ha a szabadban dolgozik egy villamos szerszámmal, akkor csak kültérben is engedélyezett hosszabbítókábel használjon.**
A kültérben alkalmas hosszabbítókábel alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.
- f. **Ha a villamos szerszám nedves környezetben való használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolót.**
A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.

3) Személyek biztonsága

- a. **Legyen figyelemmel, ügyeljen arra, amit csinál, és ésszerűen dolgozzon a villamos szerszámmal. Ne használjon villamos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy szeszital hatása alatt áll.**
Egy pillanatnyi figyelmekihagyás a villamos szerszám használata közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b. **Viseljen személyi védőfelszerelést és minden esetben védőszemüveget.**
A személyi védőfelszerelés, mint például pormaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak vagy hallásvédő, a villamos szerszám jellegétől és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- c. **Kerülje az akaratlan bekapcsolást. Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatba és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja.**
Ha a villamos szerszám hordása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy a villamos szerszámot bekapcsolva a hálózathoz csatlakoztatja, az balesethez vezethet.
- d. **A villamos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.**
A villamos szerszám forgórészeiben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e. **Kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon a biztos álló helyzetről, és mindig tartsa az egyensúlyt.**
Ezáltal váratlan helyzetekben jobban ellenőrzése alatt tudja tartani a villamos szerszámot.
- f. **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A haját és a ruházatát tartsa távol a mozgó alkatrészekről.**
A mozgó alkatrészek bekapathatják a bő ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g. **Ha lehetőség van porelszívó vagy -gyűjtő-berendezések felszerelésére, akkor ezeket bekötötték és helyesen alkalmazzák?**
A porelszívás alkalmazása csökkentheti a por által keltett veszélyeket.

- h. Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és akkor se hagyja figyelmen kívül a villamos szerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat, ha járatos a villamos szerszámok használatában.
A figyelmetlen használat a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.

4) A villamos szerszám használata és kezelése

- a. **Ne terhelje túl a villamos szerszámot. Munkájához az ahhoz való villamos szerszámot alkalmazza.**
A megfelelő villamos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménytartományban.
- b. **Ne használjon olyan villamos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.**
Egy olyan villamos szerszám, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes és javításra szorul.
- c. **Húzza ki a dugaszt a csatlakozóaljzattól és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállítást végez, tartozékokat cserél ki vagy elrakja a villamos szerszámot.**
Ez az óvintézkedés megakadályozza a villamos szerszám akaratlan beindítását.
- d. **A használaton kívüli villamos szerszámokat a gyermekek által nem elérhető helyen tárolja. Ne engedje meg, hogy a villamos szerszámot olyan személyek használják, akik abban nem járatosak, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták.**
A villamos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- e. **A villamos szerszámokat és a tartozékokat gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek, nem szorulnak, nincsenek-e törött alkatrészeik, vagy nem sérültek oly módon, ami veszélyezteti a villamos szerszám működését. A sérült alkatrészeket a villamos szerszám használata előtt javíttassa meg.**
A nem megfelelően karbantartott villamos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f. **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.**
A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g. **A villamos szerszámokat, tartozékokat és betétszerszámokat ezen előírásoknak megfelelően alkalmazza. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végzendő tevékenységet.**
A villamos szerszámok nem rendeltetésszerű alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h. **Tartsa a fogantyúkat és a markolatokat szárazon, tisztán és olajtól és zsírtól mentesen.**
Az előre nem látható helyzetekben a csúszós fogantyú és markolat nem biztosítja a villamos szerszám biztonságos kezelését és irányítását.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a. **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse fel.**
Ha egy adott fajtájú akkumulátorokhoz alkalmas töltőkészüléket más akkukkal használ, az tűzveszélyt okoz.
- b. **A villamos szerszámokban csak a hozzájuk való akkumulátorokat használja.**
Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- c. **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.**
Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket és tüzet okozhat.
- d. **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék kerülhet ki. Kerülje az érintkezést e folyadékkal. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, ezenkívül orvosi segítséget is vegyen igénybe.**
A kikerülő folyadékok izgathatják a bőrt, és égési sérüléseket okozhatnak.
- e. **Ne használjon sérült vagy megváltoztatott akkumulátort.**
A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzhez, robbanáshoz vagy sérüléshez vezethetnek.
- f. **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.**
A tűz vagy a 130 °C-nál magasabb hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g. **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és csak az üzemeltetési útmutatóban meghatározott hőmérsékleti tartományban töltsse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot.**
A hibás töltés vagy a megengedett hőmérséklettelől eltérően történő töltés tönkretelheti az akkumulátort, és növelheti a tűzveszély kockázatát.

6) Szerviz

- a. **A villamos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.**
Ezzel biztosítja a villamos szerszám biztonságának megőrzését.
- b. **Soha ne tartson karban sérült akkumulátort.**
Minden karbantartási tevékenységet kizárólag a gyártó vagy a meghatalmazott vevőszolgálat végezhet.

7) Alapvető biztonsági előírások**a. A megfelelő szerszámokat használja**

Csak az üzemeltetési útmutatóban felsorolt szerszámokat és alkatrészeket alkalmazza. Ne használja a villamos készüléket olyan munkáknál, amelyekre nem alkalmas.

b. Biztosítsa a munkadarabot

A munkadarab rögzítéséhez használjon befogó szerkezetet vagy satut. Biztosabban rögzítheti így, mint kézzel, és így mindkét kezével tudja kezelni a villamos szerszámot.

c. Hagyja a védőberendezéseket a helyükön.**d. A kézi készülékek nem használhatók rögzített állapotban.****e. Présgép terében villamos szerszám nem tartható.****f. A présfolyamat közben ne tartsa testrészeit, illetve bármilyen idegen tárgyat a présfóák közé. A présfolyamat közben a pofaemelőt ne tartsa kézzel. Zúzódásveszély!**

Az ujjak és a kezek zúzódásának veszélye.

g. Vegye figyelembe az ön által használt tisztító- és korrózióvédő-szerek biztonsági előírásait.**h. Vizsgálja meg, hogy a munkadarab feszültségmentes-e.**

Instrucțiuni generale de siguranță pentru uneltele electrice



ATENȚIONARE! Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice cu care este prevăzută această unealtă electrică.

Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță, pentru a le putea consulta în viitor.

Noțiunea de „unealtă electrică” utilizată în instrucțiunile de siguranță se referă la uneltele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de rețea) și la uneltele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța la locul de muncă

- a. **Păstrați zona dumneavoastră de muncă curată și bine iluminată.**
Dezordinea sau zonele de lucru prost iluminate pot favoriza producerea de accidente.
- b. **Nu lucrați cu unealta electrică într-un mediu exploziv în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile.**
Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c. **În timpul utilizării uneltei electrice, țineți la distanță copiii și alte persoane.**
În caz că vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra uneltei electrice.

2) Siguranța electrică

- a. **Ștecherul de racordare al uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu este permisă sub nicio formă modificarea ștecherului. Nu utilizați fișe de adaptor împreună cu unelte electrice având împământare de protecție.**
Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul unei electrocutări.
- b. **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi țevile, corpurile de încălzire, mașinile de gătit și frigiderele.**
Riscul de electrocutare este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră este în contact cu suprafețe împământate.
- c. **Feriți unealta electrică de ploaie sau umezeală.**
Pătrunderea apei într-o unealtă electrică sporește riscul de electrocutare.
- d. **Nu utilizați cablul de conexiune în alte scopuri, ca de exemplu pentru a transporta unealta electrică, pentru a o agăța sau pentru a scoate ștecherul din priză. Feriți cablul de conexiune de căldură, ulei, margini tăioase sau piese în mișcare.**
Cablurile de conexiune deteriorate sau răsucite măresc pericolul de șocuri electrice.
- e. **Când lucrați în aer liber cu o unealtă electrică, folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru folosire în exterior.**
Utilizarea unui cablu de prelungire adecvat pentru exterior diminuează riscul unui șoc electric.
- f. **Dacă operarea unei unelte electrice în mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție împotriva curenților reziduali.**
Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților reziduali reduce riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a. **Lucrați cu precauție. Fiți atent la ce faceți. Lucrați rațional cu unealta electrică. Nu folosiți aparatul când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.**
Un moment de neatenție în timpul folosirii uneltei electrice poate conduce la accidente serioase.
- b. **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.**
Purtarea echipamentului personal de protecție, cum ar fi masca de protecție contra prafului, încălțăminte de securitate antiderapantă, cască de protecție sau dispozitivele de protecție auditivă, în funcție de tipul de utilizare a uneltei electrice, diminuează riscul de rănire.
- c. **Evitați punerea accidentală în funcțiune a aparatului. Asigurați-vă că unealta electrică este oprită, înainte de a o racorda la energie electrică și/sau înainte de a racorda acumulatorul, înainte de a o ridica sau de a o transporta.**
Dacă țineți degetul pe întrerupător când transportați unealta electrică sau dacă conectați unealta electrică pornită la alimentarea cu curent, se pot produce accidente.
- d. **Îndepărtați uneltele de reglaj sau cheia de șuruburi, înainte de a porni unealta electrică.**
O unealtă sau o cheie, care se află într-o piesă rotativă a uneltelor electrice, poate duce la accidentări.
- e. **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți-vă echilibrul.**
Astfel puteți controla unealta electrică mai bine în situații neașteptate.
- f. **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați părul și îmbrăcăminte la distanță de piesele în mișcare.**
Hainele largi, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii.
- g. **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și colectare a prafului, acestea trebuie racordate și utilizate corect.**
Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h. Nu vă lăsați pradă unui sentiment de falsă siguranță și nu ignorați regulile de siguranță pentru unelte electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu unealta electrică în urma unei utilizări îndelungate.**
Achționarea neglijentă poate duce la accidentări grave în fracțiuni de secundă.

4) Utilizarea și tratarea uneltei electrice

- a. Nu suprasolicitați unealta electrică. Folosiți unealta electrică adecvată pentru lucrarea dumneavoastră.**
Cu unealta electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b. Nu utilizați unelte electrice cu întrerupătorul defect.**
O unealtă electrică care nu mai poate fi conectată și deconectată este periculoasă și trebuie reparată.
- c. Scoateți ștecherul din priză și/sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesorii sau de a depozita unealta electrică.**
Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a uneltei electrice.
- d. Păstrați uneltele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor. Nu permiteți utilizarea uneltei electrice de către persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni.**
Uneltele electrice sunt periculoase când sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e. Întrețineți cu grijă uneltele electrice și accesoriile. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect, dacă nu se blochează sau dacă nu există componente rupte sau deteriorate care să pericliteze funcționarea corectă a uneltei electrice. Asigurați repararea pieselor avariate înaintea utilizării uneltei electrice.**
Multe accidente sunt cauzate de o întreținere necorespunzătoare a uneltelor electrice.
- f. Mențineți uneltele de tăiere ascuțite și curate.**
Uneltele de tăiere întreținute cu grijă și cu tăișuri ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de manipulat.
- g. Utilizați uneltele electrice, accesoriile, sculele de intervenție etc. conform acestor instrucțiuni. De asemenea, țineți seama de condițiile de lucru și de munca de efectuat.**
Utilizarea uneltelor electrice în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h. Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsime.**
Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și un control sigur al uneltei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și tratarea uneltei cu acumulatori

- a. Încărcați acumulatorii exclusiv cu încărcătoare recomandate de producător.**
Datorită unui încărcător, care este destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alți acumulatori.
- b. Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru uneltele electrice.**
Utilizarea unui alt tip de acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.
- c. Țineți acumulatorul neutilizat la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza șuntarea contactelor.**
Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate provoca arsuri sau incendiu.
- d. În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar și ajutorul medicului.**
Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.
- e. Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.**
Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot manifesta în mod imprevizibil și pot duce la foc, explozie sau pericol de accidentare.
- f. Nu expuneți un acumulator la foc sau temperaturi prea ridicate.**
Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g. Urmați instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați niciodată acumulatorul sau unealta cu acumulator în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiunile de utilizare.**
Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură permisă poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a. Vă rugăm să dispuneți repararea uneltei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai utilizând piese de schimb originale.**
Se asigură astfel menținerea siguranței uneltei electrice.
- b. Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere la acumulatori deteriorați.**
Toate lucrările de întreținere la acumulatori se pot face numai de către producător sau de către unități de service autorizate.

7) Instrucțiuni elementare de siguranță**a. Folosiți uneltele corespunzătoare**

Utilizați exclusiv uneltele și accesoriile prezentate în prezentul manual de utilizare. Nu folosiți unealta electrică pentru alte scopuri decât cele prevăzute.

b. Asigurați piesa de prelucrat

Folosiți dispozitive de prindere sau o menghină pentru a menține piesa de prelucrat în poziție. O piesă de prelucrat fixată este mult mai sigură decât dacă este ținută cu mâna și astfel puteți utiliza unealta electrică cu ambele mâini.

c. Nu îndepărtați dispozitivele de protecție.**d. Nu este permisă utilizarea aparatelor manuale în staționare.****e. Unealta electrică nu trebuie ținută în zona de presare.****f. Nu introduceți părți ale corpului sau corpuri străine între cleștii de presare pe durata procesului de presare. Nu țineți cu mâna pârghia fălcilor pe durata procesului de presare. Pericol de strivire!**

Există pericolul strivirii degetelor și a mâinilor.

g. Respectați indicațiile de siguranță pentru soluțiile de curățare și anticorozive folosite de dumneavoastră.**h. Verificați dacă piesa de prelucrat nu se află sub tensiune.**

电动工具的一般安全提示



警告！ 阅读与电动工具一起提供的所有安全提示、说明、图片和技术数据。

不遵守以下说明可能导致触电、火灾和/或者严重的人身伤害。

请保存好所有的安全提示和说明以便今后查阅。

在安全提示中使用的概念“电动工具”是指电网驱动的电动工具（带电源电缆）和蓄电池驱动的电动工具（无电源电缆）。

1 工作场所安全

- a. 让保持工作区域干净明亮。
混乱和昏暗的工作区域可能导致事故。
- b. 不要在有易燃液体、气体或灰尘的爆炸性危险环境中使用电动工具。
电动工具会产生可能点燃尘埃或蒸汽的火花。
- c. 使用电动工具期间使小孩和其它人员远离工作区域。
偏差可能使电动工具失控。

2 电气安全

- a. 电动工具的接线插头必须与插座相匹配。严禁更改插头。不要把转接插塞连同安全接地的电动工具一起使用。
未经更改的插头和匹配的插座减少触电的风险。
- b. 避免身体与接地的管道、取暖装置、炉床和冰箱的表面接触。
未经更改的插头和匹配的插座减少触电的风险。
- c. 使您的电动工具远离雨水或者潮湿。
水渗入电动工具会增加触电的危险。
- d. 不要滥用连接电缆，承载、悬挂电动工具，或者将插头从插座中拔出。让连接电缆远离热源、油、尖锐的边缘或活动的部件。
损坏的或缠绕的连接电缆会增加触电的危险。
- e. 如果在户外使用电动工具，只能使用适用于室外的加长电缆。
使用室外合适的加长电缆降低触电的危险。
- f. 如果不能避免在潮湿的环境中操作电动工具，请使用故障电流保护开关。
使用故障电流保护开关减少触电的危险。

3 人员安全

- a. 请注意，您所做的事，并理智地操作电动工具。当您疲劳或者受到毒品、酒精或药物的影响，不要使用电动工具。
使用电动工具时的片刻疏忽都可能导致严重的人身伤害。
- b. 请穿戴个人防护装备，并始终戴上防护眼镜。
根据电动工具的类型和使用，穿戴个人防护装备，如防尘面具、防滑安全鞋、安全帽或听觉防护装置，减少伤害危险。
- c. 避免意外启动。在将电动工具连接到电源和 / 或蓄电池，接受或者搬动电动工具前，请确定电动工具已关闭。
如果在搬动电动工具时把手指放在开关上或者将已设备开启连接到电源上都可能引发事故。
- d. 启动电动工具之前，请清除调节工具或螺母扳手。
正在运行的电动工具部件中的工具或扳手都可能导致伤害。
- e. 避免异常的操作姿势。请确保安全状态，并在任何时候都保持平衡。
由此可以在意外的情况下更好的控制电动工具。
- f. 请穿着合适的衣服。请不要穿着宽松的衣服和佩戴首饰。请使您的头发和衣服远离活动的部件。
宽松的衣服，首饰或长发都可能被移动的部件缠绕住。
- g. 如果可以安装吸尘和集尘设备，则必须连接并正确使用。
使用吸尘器可以减少灰尘引起的危害。

- h. 不要理所当然地觉得自己出于安全状态，即使频繁使用电动工具非常熟练，也不要忽视安全规则。

不谨慎地处理可能在顷刻之间造成严重伤害。

4 使用和操作电动工具

- a. 严禁电动工具超载。使用适用于您的工作的电动工具。
使用合适的电动工具您可以在指定的功率范围内更好更安全地工作。
- b. 不要使用其开关有缺陷的电动工具。
不能再开关的电动工具有危险，必须进行修理。
- c. 在进行设备调节、更换配件或放置电动工具之前，请将插头从插座中拔出和 / 或取下可拆卸蓄电池。
这些预防措施防止电动工具意外启动。
- d. 将不使用的电动工具放在小孩接触不到的地方。不要让不熟知电动工具或没有阅读过说明书的人使用电动工具。
没有经验的人员使用电动工具存在危险。
- e. 请小心维护电动工具和配件。请检查，移动的部件是否正常运转，并且没有夹住，部件是否破裂或者损坏，使电动工具的功能受到影响。在使用电动工具之前修好损坏的部件。
很多事故的原因在于电动工具维护不良。
- f. 保持切削刀具锋利和干净。
仔细保养、带有锋利切削刃的切削刀具更少夹住，更容易操作。
- g. 请使用按本说明书的电动工具、配件、安装工具等。同时请考虑工作条件和将要执行的工作。
将电动工具用于超过规定范围的其他用途可能危险的状况。
- h. 保持手柄和表面干燥、清洁、无油无脂。
打滑的手柄和表面无法保证在意外情况下安全操作和控制电动工具。

5 使用和操作蓄电池工具

- a. 只在生产商建议的充电设备中给电池充电。
对于适用于某种类型蓄电池的充电设备，如果使用其它电池，存在火灾危险。
- b. 在电动工具中只能使用指定的电池。
使用其它电池可能导致人身伤害和火灾。
- c. 让不使用的蓄电池远离回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其它小的金属物，这些都可能导致触头搭接。
蓄电池触点之间的短路会导致燃烧或火灾。
- d. 如果错误使用，液体可能会从蓄电池中流出。避免与之接触。如果意外接触，用清水冲洗。若液体不慎入眼，请求助医疗救助。
流出的电池液体可能导致皮肤发炎或烫伤。
- e. 不要使用已损坏或经改造的蓄电池。
已损坏或经改造的蓄电池可能表现异常，导致起火、爆炸或受伤危险。
- f. 蓄电池不要放在明火或高温处。
明火或 130°C 的温度可能导致爆炸。
- g. 遵守所有充电说明，绝不要在使用说明书中规定的温度范围以外为蓄电池或电池工具充电。
不正确充电或在允许温度范围以外充电可能会损坏电池并增加发生火灾的危险。

6 服务

- a. 只能由有资格的专业人员使用原装备件修理您的电动工具。
由此确保电动工具的安全性。
- b. 不要维修已损坏的蓄电池。
仅允许由制造商或有授权的客户服务机构进行蓄电池的各种维修。

7 基本的安全提示

- a. 请使用正确的工具
只能使用操作说明中列出的工具和配件。不能将电动工具用于不适合的工作和用途。

- b. 固定好工件
使用夹紧装置或台虎钳紧固工件。这比用手更安全，并且可以用双手操控电动工具。
- c. 将防护装置安装在合适的位置。
- d. 手持式设备禁止固定安装。
- e. 电动工具不能停留在压缩区域。
- f. 在触发冲压过程中，四肢或外构件不要在开口硬模之间。在冲压过程中不要用手抓住爪式杠杆。
挤压危险！
有挤压手指和手的危险。
- g. 请遵守您所使用的清洗剂和抗腐蚀剂的安全提示。
- h. 请检验工件是否不带电。

KO 전동 공구에 관한 일반 안전 정보



경고! 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 정보, 지침, 그림 및 기술 데이터를 정독하십시오.
다음 지침에 따르지 않으면 감전, 화재 혹은 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

추후에 사용할 수 있도록 모든 안전 정보와 지침을 보관하십시오.

안전 정보에 사용된 용어 '전동 공구'는 유선 전동 공구(전선 포함) 또는 배터리를 사용하는 무선 전동 공구(전선 미포함)를 뜻합니다.

1 작업장 안전

- a. 작업 구역은 청결하고 밝은 상태를 유지해야 합니다.
작업 구역이 어지럽혀져 있거나 어두우면 사고가 발생할 수 있습니다.
- b. 가연성 액체, 가스 또는 분진으로 인해 폭발 위험이 있는 환경에서 전동 공구를 사용하는 작업을 하지 마십시오.
전동 공구가 생성하는 스파크로 인해 분진 혹은 증기가 발화할 수 있습니다.
- c. 전동 공구를 사용하는 중에는 어린이나 다른 사람들이 멀리 떨어져 있게 하십시오.
주의가 흐트러지면 전동 공구를 통제하지 못할 수 있습니다.

2 전기 안전

- a. 전동 공구의 커넥터는 소켓에 잘 맞아야 합니다. 커넥터는 절대로 변형해서는 안됩니다. 어댑터 커넥터를 접지 처리된 전동 공구와 함께 사용하지 마십시오.
변형되지 않은 커넥터와 적합한 소켓은 감전의 위험을 감소시킵니다.
- b. 파이프, 히터, 전기 렌지, 냉장고와 같은 접촉면에 신체가 닿지 않도록 주의하십시오.
신체가 닿으면 감전의 위험이 높아집니다..
- c. 전동 공구가 비를 맞거나 습기에 젖지 않도록 하십시오.
습기가 전동 공구 안으로 침투하면 감전의 위험이 높아집니다.
- d. 전동 공구에 연결된 전선을 잡고 공구를 운반하거나, 걸어 놓거나 전선을 잡아당겨 소켓에서 커넥터를 분리하는 등, 목적에 맞지 않게 사용하지 마십시오. 연결된 전선을 열, 오일, 날카로운 모서리 혹은 움직이는 장치 부품으로부터 멀리하십시오.
연결된 전선이 손상되었거나 엉켜 있으면 감전의 위험이 높아집니다.
- e. 야외에서 전동 공구를 사용할 때는 야외용으로 허가된 연장 전선만 사용하십시오.
야외용으로 제작된 연장 전선을 사용하면 감전의 위험이 감소합니다.
- f. 불가피하게 습기가 많은 장소에서 전동 공구를 사용하는 사용해야 하는 경우에는 잔류 전류 회로 차단기를 사용하십시오.
잔류 전류 회로 차단기를 사용하면 감전의 위험이 감소합니다

3 개인의 안전

- a. 자신이 하고 있는 일에 세심하게 주의를 기울이고, 전동 공구를 이용한 작업을 할 때 상식적으로 행동하십시오. 피로하거나, 마약, 알코올 혹은 약물의 영향을 받고 있을 때는 전동 공구를 사용하지 마십시오.
전동 공구를 사용할 때는 한 순간의 부주의가 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.
- b. 개인 보호 장비와 보안경을 항상 착용하십시오.
전동 공구의 유형과 사용 상황에 따라 먼지 마스크, 미끄럼 방지 안전화, 안전모 혹은 청력 보호구와 같은 개인 보호 장비를 착용하면 부상의 위험이 감소합니다.
- c. 의도치 않은 장치의 작동을 방지하십시오. 전원 혹은 배터리와 연결하거나, 들어 올리거나 운반하기 전에 전동 공구가 꺼져있는지 확인하십시오.
전동 공구를 운반할 때 손가락이 스위치에 닿거나, 전동 공구가 켜져 있는 상태로 전원에 연결하면 사고가 발생할 수 있습니다.
- d. 전동 공구를 켜기 전에 세팅 공구나 스패너를 제거하십시오.
회전하는 전동 공구 부품 안에 끼워져 있는 공구나 스패너는 부상을 유발할 수 있습니다.

- e. 비정상적인 자세를 취하지 않도록 하십시오. 발판이 안전한지 확인하고, 항상 균형을 유지하십시오.
이를 통해 예상치 못한 상황에서 전동 공구를 더욱 잘 통제할 수 있습니다.
- f. 적합한 복장을 착용하십시오. 폭이 넓은 옷이나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락, 옷 등을 움직이는 부품으로부터 멀리하십시오.
느슨한 옷, 장신구 혹은 긴 머리는 움직이는 부품에 휘말릴 수 있습니다.
- g. 집진기를 설치할 수 있는 경우에는 집진기를 연결하여 올바르게 사용해야 합니다.
집진기를 사용하면 먼지로 인한 위험이 감소합니다.
- h. 잘못된 안전 지침에 익숙해지지 마십시오. 또한 전동 공구를 자유자재로 사용할 수 있다 해도 전동 공구의 안전 지침을 무시하지 마십시오.
주의하지 않으면 순식간에 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

4 전동 공구의 사용 및 취급

- a. 전동 공구를 과부하시키지 마십시오. 수행해야 하는 작업에 적합한 전동 공구를 사용하십시오.
적합한 전동 공구를 사용하여, 지정된 출력 범위에서 보다 효율적이고 안전하게 작업하십시오.
- b. 스위치가 고장난 전동 공구는 절대로 사용하지 마십시오.
켜거나 끌 수 없는 전동 공구는 위험하므로 수리해야 합니다.
- c. 장치를 세팅하거나, 부속품을 교체하거나 전동 공구를 보관하기 전에 소켓에서 커넥터를 분리하고, 배터리를 제거하십시오.
이 예방 조치는 전동 공구가 의도치 않게 작동하지 않도록 방지합니다.
- d. 전동 공구를 사용하지 않을 때는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 공구에 대해 잘 모르거나 본 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 전동 공구를 사용하지 못하게 하십시오.
경험이 부족한 사람이 전동 공구를 사용하면 위험합니다.
- e. 전동 공구와 부속품을 세심하게 관리하십시오. 움직이는 부품이 끼여서 고정된 곳 없이 완벽하게 작동하는지, 부품이 파손되거나 손상되어, 전동 공구의 기능에 영향을 미치지 않는지 점검하십시오. 손상된 부품은 전동 공구를 사용하기 전에 수리하십시오.
전동 공구의 유지 보수 불량은 많은 사고의 원인입니다.
- f. 절단 공구는 날카롭고 청결하게 유지하십시오.
절단 공구의 날카로운 모서리를 세심하게 관리하면 날이 끼이는 경우가 적고 보다 쉽게 다룰 수 있습니다.
- g. 본 사용 설명서의 지시에 따라 전동 공구, 부속품, 인서트 공구 등을 사용하십시오. 또한 작업 조건과 수행해야 하는 작업 내역을 고려하십시오.
전동 공구를 원래의 방식이 아닌 다른 방식으로 사용하면 위험한 상황이 발생할 수 있습니다.
- h. 손잡이와 손잡이 표면을 오일과 그리스가 없도록 깨끗하고 건조하게 유지하십시오.
전동 공구의 손잡이와 손잡이 표면이 미끄러우면 예기치 못한 상황에서 안전하게 조작 및 통제할 수 없습니다..

5 배터리 공구의 사용 및 취급

- a. 배터리는 반드시 제조사에서 권장하는 충전기를 사용하여 충전하십시오.
특정 유형의 배터리에 적합한 충전기로 다른 유형의 배터리를 충전하면 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- b. 지정된 배터리만 전동 공구에 사용하십시오.
다른 배터리를 사용하면 부상 및 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- c. 사용하지 않는 배터리는 사무용 클립, 동전, 열쇠, 압정, 볼트 혹은 기타 접촉 단자 브리징을 유발할 수 있는 소형 금속 물체와 분리하여 보관하십시오.
배터리 접촉 간의 단락은 화상 혹은 화재로 이어질 수 있습니다.
- d. 배터리를 잘못 사용하면 배터리에서 액체가 유출될 수 있습니다. 이 액체와 접촉하지 마십시오. 우연히 접촉한 경우에는 물로 씻어내십시오. 액체가 눈에 들어간 경우에는 의사의 진료를 받으십시오.
유출된 배터리액은 피부 발진 혹은 화상을 유발할 수 있습니다.
- e. 손상되거나 변형된 배터리는 사용하지 마십시오.
손상되거나 변형된 배터리는 예기치 않게 작동하여 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래합니다.

- f. 배터리를 불꽃 또는 고온에 방치하지 마십시오.
불꽃 또는 130°C 이상의 온도에서 폭발할 수 있습니다.
- g. 모든 충전 지침을 준수하고, 사용 설명서에 명시된 온도 범위를 벗어난 상태에서는 절대로 배터리 또는 배터리 공구를 충전하지 마십시오.
잘못된 방법으로 충전하거나 허용 온도 범위 밖에서 충전하면 배터리가 파손되고 화재가 발생할 수 있습니다.

6 서비스

- a. 전동 공구는 반드시 자격을 갖춘 전문 인력이 순정 예비 부품을 사용하여 수리하게 하십시오.
이를 통해 전동 공구의 안전성이 유지됩니다.
- b. 손상된 배터리를 정비하지 마십시오.
배터리는 제조사 또는 권한이 있는 서비스 숙련자에 의해 정비되어야 합니다.

7 기본 안전 정보

- a. 올바른 공구를 사용하십시오.
사용 설명서에 나와 있는 공구와 부속품만 사용하십시오. 전동 공구를 부적절한 목적 및 작업에 사용하지 마십시오.
- b. 워크 피스를 고정하십시오.
워크 피스를 고정하기 위해 클램핑 장치 혹은 바이스를 사용하십시오. 이런 도구를 사용하면 손으로 고정하는 것보다 더 안전하게 고정되고, 전동 공구를 두 손으로 사용할 수 있습니다.
- c. 보호 장치를 제자리에 두십시오.
- d. 휴대용 장치를 고정하여 계속 사용하면 안 됩니다.
- e. 프레스 영역 안에 전동 공구가 있어서는 안 됩니다.
- f. 프레스 과정 중에 프레스 조 사이에 신체의 일부 혹은 이물질이 두지 마십시오. 프레스 과정 중에 조 레버를 손으로 잡지 마십시오. 압착 위험!
손가락 및 손에 압착상을 입을 수 있습니다.
- g. 사용하는 세척제 및 방청제의 안전 정보를 준수하십시오.
- h. 워크 피스에 장력이 가해져 있지 않은지 확인하십시오.

